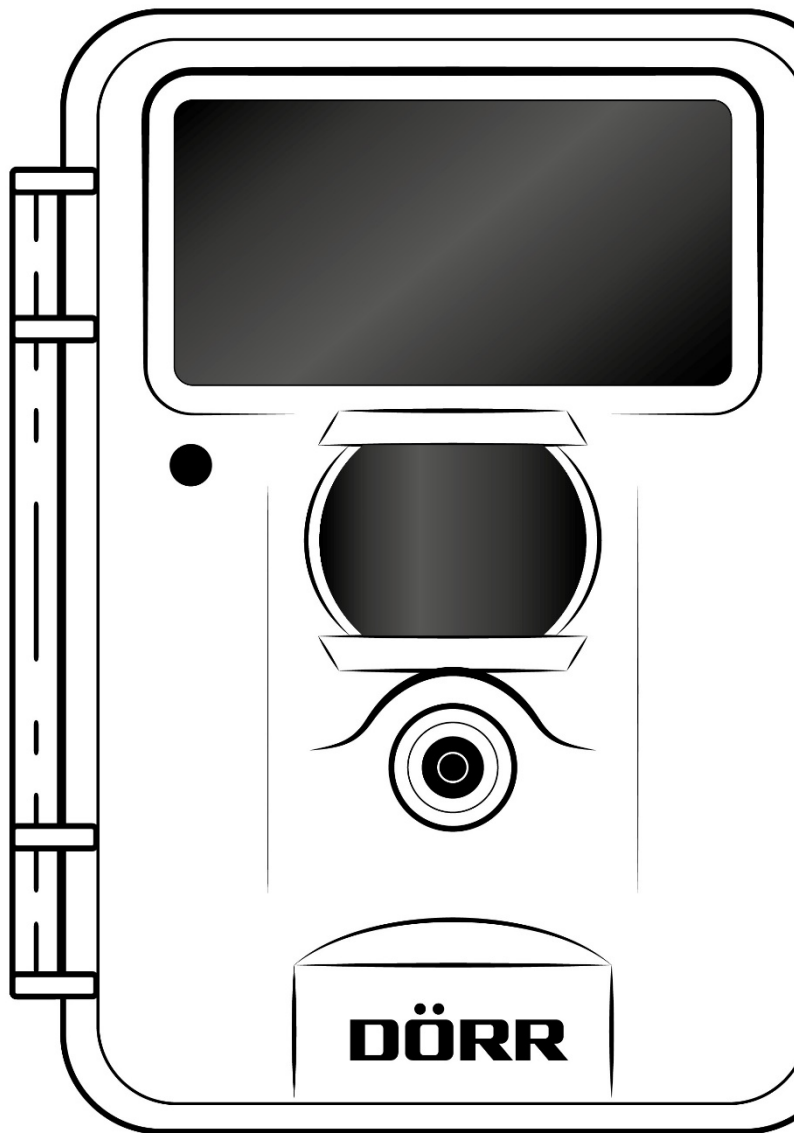
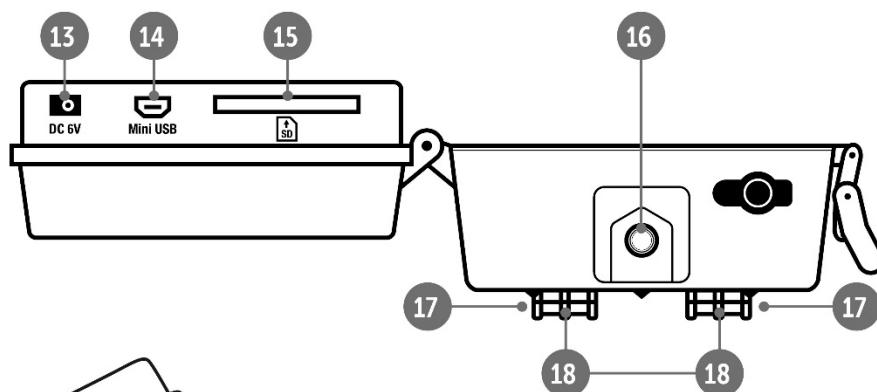
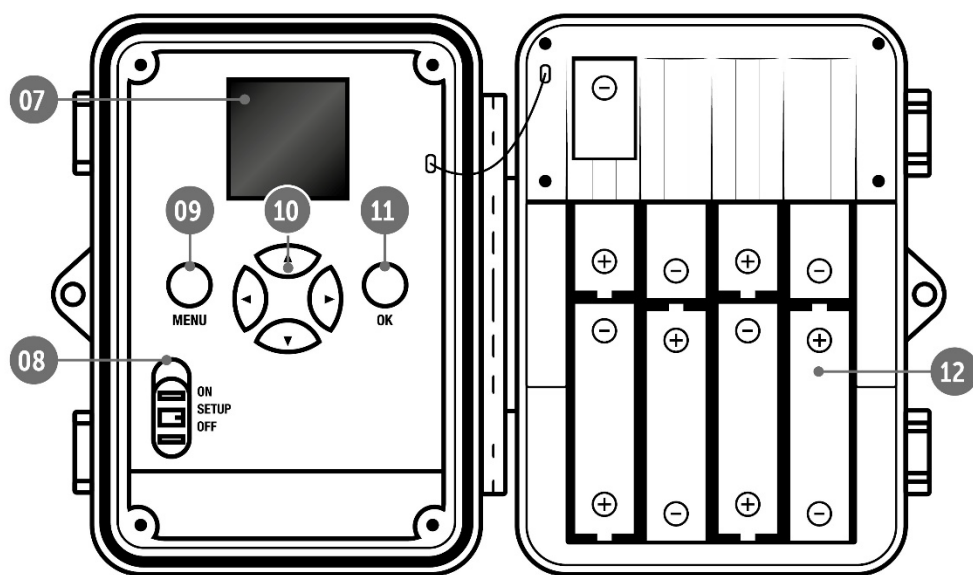
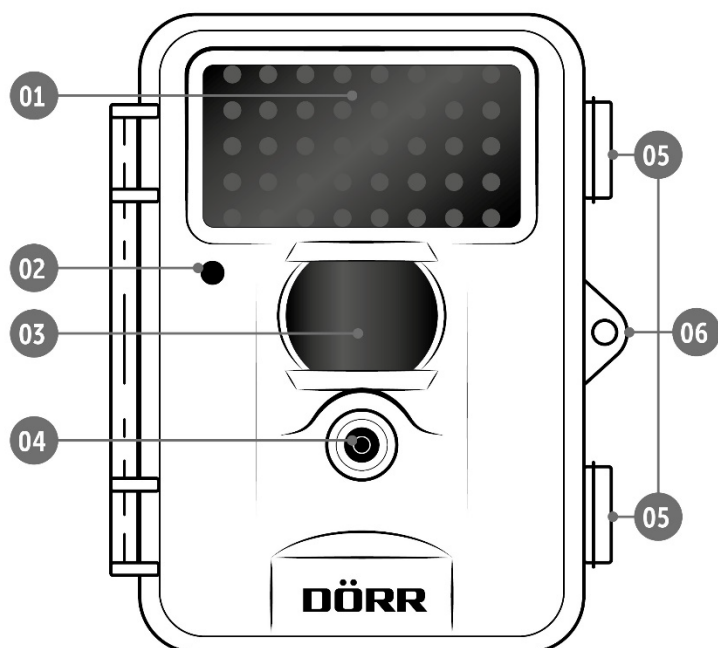


WILD- & ÜBERWACHUNGS- KAMERA

DE	WILD- & ÜBERWACHUNGSKAMERA BEDIENUNGSANLEITUNG
GB	GAME & SURVEILLANCE CAMERA INSTRUCTION MANUAL
FR	CÂMERA DE SURVEILLANCE POUR LA CHASSE NOTICE D'UTILISATION
ES	CÁMARA DE VIGILANCIA PARA CAZA MANUAL DE INSTRUCCIONES
IT	TELECAMERA DA CACCIA E SORVEGLIANZA MANUALE DI ISTRUZIONI



SNAPSHOT LIMITED BLACK 8MP TFT



VIELEN DANK, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt aus dem Hause **DÖRR** entschieden haben.

Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Gerät für den späteren Gebrauch auf. Sollten andere Personen dieses Gerät nutzen, so stellen Sie ihnen diese Anleitung zur Verfügung. Wenn Sie das Gerät verkaufen, gehört diese Anleitung zum Gerät und muss mitgeliefert werden.

DÖRR haftet nicht bei Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder bei Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Sicherheitshinweise.

01 | ⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- Ihre Kamera verfügt über ein wetterfestes Schutzgehäuse nach Schutzklasse IP54 (staub- und spritzwassergeschützt) und ist somit für den Einsatz im Freien geeignet. Schützen Sie Ihre Kamera trotzdem vor extremen Wetterbedingungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Achtung! Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Alkalie-Mangan Batterien desselben Typs und Herstellers. Beim Einlegen auf richtige Polung achten! Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus, da diese zu Fehlfunktionen führen können.
- Verwenden Sie ausschließlich SD/SDHC Speicherkarten bis max. 32GB. Die Verwendung einer Micro SD Karte in Verbindung mit Adapter kann zu Fehlfunktionen führen.
- Lassen Sie die Kamera nicht auf harte Oberflächen fallen. Verwenden Sie die Kamera nicht, wenn sie heruntergefallen ist. In diesem Fall lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker überprüfen bevor Sie die Kamera wieder einschalten.
- Falls die Kamera defekt oder beschädigt ist, versuchen Sie nicht, die Kamera zu zerlegen oder selbst zu reparieren. Es besteht Stromschlaggefahr! Kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler.
- Beim Öffnen des Kameragehäuses (außer Gehäusedeckel und Batteriefach) erlischt die Garantie. Zum Öffnen des Gehäuses ist nur das Fachpersonal der DÖRR GmbH berechtigt.
- Menschen mit physischen oder kognitiven Einschränkungen sollten die Kamera unter Anleitung und Aufsicht bedienen.
- Personen mit einem Herzschrittmacher, einem Defibrillator oder anderen elektrischen Implantaten sollten einen Mindestabstand von 30 cm einhalten, da das Gerät Magnetfelder erzeugt.
- Benutzen Sie die Kamera nicht in der direkten Umgebung von Geräten, die starke elektromagnetische Felder erzeugen.
- LED Leuchtmittel können nur durch das Fachpersonal der DÖRR GmbH ausgetauscht werden.
- Vermeiden Sie es, die Kameralinse mit den Fingern zu berühren.
- Schützen Sie die Kamera vor starkem Schmutz. Reinigen Sie die Kamera nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile der Kamera und die Linse zu reinigen. Vor der Reinigung bitte die Batterien/Akkus entnehmen.
- Bewahren Sie die Kamera an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. Halten Sie das Gerät, Zubehörteile und die Verpackungsmaterialien von Kindern und Haustieren fern, um Unfällen und Erstickung vorzubeugen.
- Bitte entsorgen Sie die Kamera, wenn sie defekt ist oder keine Nutzung mehr geplant ist entsprechend der Elektro- und Elektronik-Altgeräte-Richtlinie WEEE. Für Rückfragen stehen Ihnen die lokalen Behörden, die für die Entsorgung zuständig sind, zur Verfügung.

02 | ⚠ BATTERIE WARNHINWEISE

Verwenden Sie nur hochwertige Markenbatterien. Beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polung achten (+/-). Legen Sie keine Batterien unterschiedlichen Typs ein und ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Mischen Sie keine gebrauchten Batterien mit neuen Batterien. Bei längerem Nichtgebrauch, bitte die Batterien entnehmen. Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer, schließen Sie sie nicht kurz und nehmen Sie sie nicht auseinander. Laden Sie gewöhnliche Batterien niemals auf – Explosionsgefahr! Entfernen Sie leere Batterien umgehend aus dem Gerät, um das Auslaufen von Batteriesäure zu vermeiden. Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt kontaktieren. Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie Batterien unerreichbar für Kinder und Haustiere auf. Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden (siehe auch Kapitel "Batterie/Akku Entsorgung").

03 | ⚠ DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN

In jedem Land/Bundesland gelten gesetzliche Datenschutzbestimmungen. Da diese Bestimmungen pro Land oder Bundesland unterschiedlich sein können, empfehlen wir Ihnen diese bei den jeweiligen zuständigen Behörden und Datenschutzbeauftragten einzuholen und diese auch zu beachten! In jedem Fall gilt:

- **Überwachen Sie keine öffentlichen Bereiche wie Gehwege, Straßen, Parkplätze etc.**
- **Überwachen Sie niemals Mitarbeiter am Arbeitsplatz.**
- **Verstoßen Sie nicht gegen das "Persönlichkeitsrecht" oder das "Recht auf das eigene Bild".**
- **Veröffentlichen Sie keine Bilder auf denen Personen zu sehen sind, deren ausdrückliches Einverständnis nicht vorliegt. Veröffentlichen Sie keine Bilder mit identifizierbaren KFZ Kennzeichen.**
- **Weisen Sie mit einem Schild auf die Foto- und Videoüberwachung hin und informieren Sie gegebenenfalls Nachbarn und Besucher.**

04 | TEILEBESCHREIBUNG

- 01 Infrarot LEDs
- 02 LED Anzeige/Licht Sensor
- 03 Bewegungsmelder (PIR Sensor)
- 04 Kameralinse
- 05 Spannverschluss
- 06 Öse für Bügelschloss (Schloss optional)
- 07 LCD Kameradisplay
- 08 Schieberegler ON (Ein)/Setup/OFF (Aus)
- 09 Menütaste MENU
- 10 Navigationstasten
- 11 OK Taste
- 12 Batteriefach
- 13 Anschluss externe Batterie
- 14 Mini USB Port
- 15 SD Kartenslot
- 16 1/4" Anschlussgewinde
- 17 Durchführung Kabelschloss (Schloss optional)
- 18 Ösen für Montagegurt
- 19 Befestigungsgurt
- 20 USB Datenkabel

05 | INBETRIEBNAHME

ACHTUNG

Bei den nachstehenden Aktionen muss die Kamera ausgeschaltet sein (Schieberegler 08 = Position OFF). Es können sonst Schäden an der Kamera entstehen!

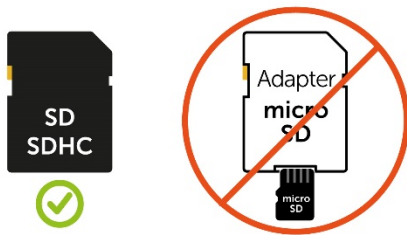
05.1 Batterien einlegen

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich frische Mignon AA LR6 1,5V Alkalie-Mangan Batterien desselben Typs und Herstellers. Beim Einlegen auf richtige Polung achten! Bei längerem Nichtgebrauch Batterien entnehmen.
Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus, da diese zu Fehlfunktionen führen können.

Öffnen Sie die Kamera mit dem seitlichen Spannverschluss (05). **Kontrollieren Sie, ob der Schieberegler (08) auf Position OFF (Aus) steht.** Legen Sie 8 AA Batterien 1,5V (optional) in das Batteriefach (12) ein. **Achten Sie auf korrekte Polarität (+/-).**

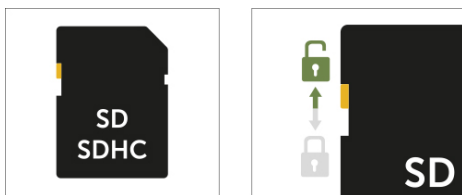
05.2 SD/SDHC Speicherkarte einlegen



ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich SD/SDHC Speicherkarten von 4GB bis max. 32GB. Die Verwendung einer Micro SD Karte in Verbindung mit Adapter kann zu Fehlfunktionen führen. Achten Sie darauf, dass die SD Karte formatiert und entriegelt ist.

Speicherkarte entriegeln:

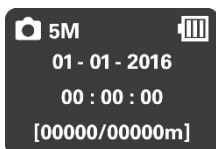


Schieben Sie eine SD/SDHC Speicherkarte (optional) mit der beschrifteten Seite nach oben in den SD Kartenslot (15) ein, bis diese komplett einrastet.

Um die SD Karte mit der Überwachungskamera zu formatieren, lesen Sie bitte Kapitel 09.7.

06 | BEDIENUNG

Schieben Sie den Schieberegler (08) auf die mittlere Position **SETUP**. Das LCD Display (07) zeigt die **Grundeinstellungen**:



Kamerasymbol

5M (Werkseinstellung)

Batteriesymbol

[00000/00000m]

Die Kamera ist auf Einzelaufnahme gestellt

Auflösung 5 Megapixel (auswählbar 3 MP / 5 MP / 8 MP)

Batteriezustand

Anzahl Bilder auf Karte/ Freie Kapazität

06.1 Einstellungen vornehmen

Um verschiedene Einstellungen vorzunehmen, schieben Sie den Schieberegler (08) auf die mittlere Position **SETUP** und drücken Sie die **MENU** Taste (09). Im LCD Display (07) erscheint eine Liste mit den verschiedenen Menüpunkten:



Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wird zwischen den Registern gewechselt (CAM, PIR, SYS).

Durch Drücken der Navigationstasten (10) ▼ oder ▲ wird der Menüpunkt ausgewählt.

Der ausgewählte Menüpunkt ist weiß unterlegt.

Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wird der Menüpunkt bearbeitet.

Mit der OK Taste (11) wird gespeichert und mit der MENU Taste (09) geht es zum Ausgangsbild zurück, ohne zu speichern.

07 | KAMERA-EINSTELLUNGEN CAM

07.1 Bild Modus/Video Modus

Wählen Sie aus, ob die Kamera **einzelne Bilder oder eine Videosequenz** aufnehmen soll.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Photo** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Video** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

Videoqualität **640 x 480 Pixel**
Videolänge **5 - 60 Sekunden einstellbar**

07.2 Bildauflösung

Wählen Sie zwischen **3 MP, 5 MP oder 8 MP Bildauflösung**.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie Bildauflösung **5MP** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **3MP** oder **8MP** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

07.3 Bildanzahl

Wählen Sie **die Anzahl der Bilder aus, die pro Bewegung gemacht werden sollen** (1 - 3 Bilder möglich).

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Bildanzahl** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **1 Photo, 2 Photos** oder **3 Photos** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

08 | BEWEGUNGSSENSOREINSTELLUNGEN PIR

08.1 Empfindlichkeit

Hier wird die **Empfindlichkeit des Bewegungssensors eingestellt**, bzw. der Bewegungssensor **ausgeschaltet**.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Empfindlichkeit** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Normal, Hoch, Aus** oder **Niedrig** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

08.2 Verzögerung

Hier kann die **Zeitdauer eingestellt werden, nach welcher der Bewegungssensor nach einer Aufnahme nicht aktiv sein soll**.

Dies geht von **5 Sekunden bis zu 60 Minuten**.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Verzögerung** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie die gewünschte Zeitdauer aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

08.3 Serienbild

Hier kann das **Intervall eingestellt werden, in welchem die Kamera unabhängig vom Bewegungssensor Bilder machen soll**. Dies geht von **5 Sekunden bis zu 8 Stunden**. Ist die Einstellung auf OFF, ist die Funktion deaktiviert und die Kamera macht nur bei Bewegung Aufnahmen. Sobald eine Zeitdauer eingestellt wird, schaltet die Kamera automatisch die Serienbild Funktion ein. Diese Einstellung eignet sich z.B. zur Überwachung einer größeren Fläche in einem gewissen Zeitabschnitt.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Serienbild** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie die gewünschte Zeitdauer aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

08.4 Zeitfenster

Es gibt die Möglichkeit, dass **die Kamera nur in einem festgelegten Zeitfenster Aufnahmen macht** und aktiv ist.

In der restlichen Zeit werden keine Aufnahmen gemacht oder Bewegungen registriert. Das gilt auch für die Einstellung unter Punkt "Verzögerung".

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Zeitfenster** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Aus** oder **Ein**.
3. Zum Deaktivieren **Aus** mit der OK Taste (11) bestätigen.
4. Zum Aktivieren **Ein** mit der OK Taste (11) bestätigen. **Es erscheinen zur Eingabe zwei Felder für die Start- und Stoppzeit:**
 - Mit den Navigationstasten (10) ▲ oder ▼ kann die Zeit im **Start** Feld eingestellt werden.
 - Mit der Navigationstaste (10) ▶ ins **Stop** Feld wechseln und mit den Navigationstasten (10) ▲ oder ▼ die Zeit einstellen.
5. Wenn alles eingestellt ist, mit der OK Taste (11) bestätigen. **Die Kamera arbeitet jetzt nur noch in dem angegebenen Zeitfenster.**

09 | SYSTEMEINSTELLUNGEN SYS

09.1 Datum und Uhrzeit

Das Datum ist im Format **TT.MM.JJJJ**, und die Uhr im **24 Std-Format** einzustellen.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Eingeben** aus. Durch Drücken der OK Taste (11) gelangen Sie in den Eingabemodus:
 - Mit den Navigationstasten (10) ▲ oder ▼ stellen Sie die **aktuelle Datumszahl** ein.
 - Mit der Navigationstaste (10) ▶ gelangen Sie zur nächsten Zahl.
2. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

09.2 Zeitstempel

Zeitangabe auf dem Bild. Hier wird eingestellt, ob auf den **Bildern Datum und Uhrzeit abgebildet** wird.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Zeitstempel** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Aus** oder **Ein** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

09.3 Passwort

Die Kamera kann durch ein Passwort vor unbefugtem Benutzen geschützt werden. Ist die Passwortfunktion aktiviert, wird dieses unmittelbar nach dem Einschalten abgefragt. Ohne das richtige Passwort ist eine weitere Bedienung der Kamera nicht möglich. Das **werksseitig eingestellte Passwort lautet 0000**.

1. Mit den Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ **Ein** oder **Aus** auswählen.
2. Durch Drücken von OK (11) erscheint jetzt die werksseitige Einstellung.
3. Die einzelnen Zahlen können mittels der Navigationstasten (10) ▲ oder ▼ verändert werden.
4. Mit OK (11) die neue Einstellung speichern. **Beim nächsten Einschalten wird das Passwort abgefragt!**

Es wird empfohlen, dass Passwort sofort an einem sicheren Ort zu notieren, da bei Verlust die Kamera nicht mehr betrieben werden kann.

09.4 Sprache

Hier kann die **Sprache des Bedienungsmenüs** ausgewählt werden. Es besteht die Wahl zwischen **Deutsch, Englisch und Französisch**.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Sprache** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Deutsch, Englisch** oder **Französisch** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

09.5 Tastenton

Hier kann gewählt werden, ob die Kamera die Tastenbetätigungen mit einem **Tastenton** bestätigen soll.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Tastenton** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Aus** oder **Ein** aus.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

09.6 Überschreiben

Die Kamera kann, **wenn die SD Karte voll ist, entweder die ältesten Dateien überschreiben oder die Funktion einstellen.**

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Überschreiben** aus.
2. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie Überschreiben **Aus** oder **Ein**.
3. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

09.7 Formatieren

Diese Funktion **löscht alle Dateien von der SD Karte und formatiert die Karte neu.**

Stellen Sie unbedingt vor dem Formatieren sicher, dass auf der SD Karte keine Dateien sind, die noch benötigt werden!

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Formatieren** aus.
2. Durch Drücken der OK Taste (11) gelangen Sie in den **Eingabemodus**.
3. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **Ja** aus.
4. Durch Drücken der OK Taste (11) startet die Formatierung. Während der Formatierung erscheint im LCD Display (07) „**Bitte warten!**“

09.8 Werkseinstellung

Wiederherstellung der Werkseinstellungen. Es können die ursprünglichen Einstellungen, **außer Datum und Uhrzeit**, wiederhergestellt werden.

1. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ▼ wählen Sie **Werkseinstellung** aus.
2. Durch Bestätigen mit der OK Taste (11) werden Ihre Einstellungen zurückgesetzt

Nach jeder von Ihnen vorgenommenen Einstellung gelangen Sie durch Drücken der MENU Taste (09) wieder zurück zum Startbildschirm.

10 | FOTOS/VIDEOS AM BILDSCHIRM ANSEHEN

Drücken Sie im **SETUP** Modus (08) auf die OK Taste (11). Auf dem Bildschirm **erscheint das zuletzt gemachte Bild**. Durch Drücken der Navigationstasten (10) ▲ oder ▼ blättern Sie durch Ihre Fotos und Ihre Videoaufnahmen. **Bei Videos wird nur das Videoanfangsbild dargestellt – das Video kann nicht abgespielt werden.** Durch Drücken der OK Taste (11) gelangen Sie zurück zum Startbildschirm.

10.1 Fotos oder Videos löschen

Durch Drücken der MENU Taste (09) können Sie Dateien löschen. Durch Drücken der Navigationstaste (10) ◀ oder ▶ wählen Sie **1 Bild** löschen oder **Alle**. Mit der OK Taste (11) bestätigen.

ACHTUNG - Einmal gelöschte Dateien können nicht mehr wiederhergestellt werden!

10.2 Dateinummerierung

Die Bilder und Videos werden im Ordner auf der SD Karte durchlaufend nummeriert. Sie beginnen mit **IMG0001.jpg** (Fotos) oder **IMAG0001.avi** (Videos).

11 | TESTAUFNAHMEN

Im **SETUP** Modus (08) kann mit der **Navigationstaste (10) ►** und anschließend mit **OK (11)** manuell ein Foto oder ein Video ausgelöst werden.

12 | MONTAGE UND AUSRICHTEN DER KAMERA

12.1 Montage

Die Kamera wird mittels des **mitgelieferten Befestigungsgurts (19)** an einem Baum, Pfahl oder sonstigem geeigneten Objekt befestigt. Den Gurt vorerst noch nicht festziehen. Mit einem **Kabelschloss** (optional als Zubehör erhältlich), das durch die speziell dafür vorgesehenen Ösen an der Rückseite (17) der Kamera geführt wird, lässt sich Ihre Kamera zusätzlich vor Diebstahl sichern.

Die **optimale Entfernung zum Motiv liegt zwischen 3 - 10 m**. Es sind auch größere Entfernungen möglich, aber dann ist die Zuverlässigkeit des Bewegungssensors nicht mehr gegeben. Es empfiehlt sich einige Testaufnahmen zu machen und erst danach die Kamera endgültig zu fixieren.

12.2 Ausrichten

Für gute Aufnahmen muss die Kamera richtig ausgerichtet sein: Die Kamera im Bereich von **0,75 m bis 1,00 m Höhe** aufhängen und leicht nach vorne neigen. Die Kameralinse (04) sollte auf den Punkt zeigen, an dem das zu fotografierende Objekt erwartet wird.

Stellen Sie den Schieberegler (08) auf die Position **SETUP** und schließen Sie die Kamera. Wenn Sie sich jetzt vor der Kamera bewegen, blinkt die LED Anzeige (02) rot und der Bewegungssensor ist aktiv. Die rote LED (02) blinkt, solange Sie sich im Erfassungsbereich bewegen.

Es empfiehlt sich jetzt eine **Testaufnahme** zu machen. Hierzu die Kamera **zunächst ausschalten**, dann den Schieberegler (08) auf **ON** stellen und die Kamera schließen. Nach einer **Wartezeit von ca. 15-30 Sekunden** ist die Kamera scharf (während der Wartezeit blinkt die LED Anzeige (02) rot).

Bewegen Sie sich in normaler Geschwindigkeit durch den Aufnahmebereich. Die Kamera löst jetzt aus.

Das Bild kann nun direkt am LCD Kameradisplay (07) betrachtet werden (siehe Kapitel 10) oder mit Hilfe eines Laptops oder PCs. Hierfür haben Sie 2 Möglichkeiten:

- a) Kamera direkt mit dem **mitgelieferten USB Datenkabel (20)** mit dem Computer verbinden. Hierzu stecken Sie das USB Kabel in den Mini USB Port (14) der Kamera und verbinden Sie es mit dem USB Port Ihres Computers.
- b) Speicherkarte aus Kamera entnehmen und mit einem **externen Lesegerät** (optional) auslesen.

Die Ausrichtung sollte so sein, dass das Objekt in der Bildmitte ist. Gegebenenfalls wiederholen Sie die Testaufnahme.

Tipp Zum Verändern des Aufnahmewinkels kann z.B. ein kleiner Holzkeil zwischen Kamera und Baumstamm geklemmt werden.

Ist die Kamera in der richtigen Position, ziehen Sie den Gurt jetzt fest an, um die Kamera stabil zu fixieren. Nach erfolgreichen Testaufnahmen schalten Sie die Kamera aus (08 = OFF).

13 | KAMERA IN BETRIEB NEHMEN

Um die Kamera jetzt scharf zu machen, schalten Sie die Kamera am Schieberegler (08) auf die Position **ON**. Schließen Sie das Kameragehäuse. Nach ca. **15 - 30 Sekunden ist die Kamera aktiv** und es werden bei Bewegung gemäß den Einstellungen Aufnahmen gemacht.

14 | KONTROLLE DER KAMERA

Zur Kontrolle, ob Bilder gemacht wurden, verfahren Sie wie folgt:

Kamera öffnen und am Schieberegler (08) ausschalten (= **OFF**). Nach ca. 2 Sekunden den Schieberegler (08) auf Position **SETUP** stellen. Auf dem LCD Display (07) erscheint das Startbild. In der unteren Zeile sieht man, wie viel Bilder gemacht wurden und wie viele Bilder noch auf die SD Karte passen **Bsp.: [0034/1846]**.

Bei der Kamerakontrolle immer auch den **Batteriestatus überprüfen**. Wenn die Batterien nicht mehr ausreichend voll sind, kann es bei Nachtaufnahmen Ausfälle geben, da der Blitz eine etwas höhere Energieleistung braucht. Im Zweifel tauschen Sie die Batterien aus.

15 | REINIGUNG UND AUFBEWAHRUNG

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Benzin oder scharfen Reinigungsmitteln. Wir empfehlen ein fusselfreies, leicht feuchtes Mikrofasertuch, um die äußeren Bauteile des Geräts zu reinigen. Entnehmen Sie vor der Reinigung die Batterien. Bei Nichtnutzung bewahren Sie das Gerät an einem staubfreien, trockenen, kühlen Platz auf. Das Gerät ist kein Spielzeug – bewahren Sie es für Kinder un erreichbar auf. Halten Sie das Gerät von Haustieren fern.

16 | TECHNISCHE DATEN

Aufnahmemöglichkeit	Bild / Video ohne Ton
Kombinierte Bild- und Videofunktion	Nein
Anzahl LEDs / LED Typ	40 unsichtbare Black Vision Infrarot LEDs, 940nm
Blitzreichweite max. ca. [m]	15 m
Erfassungsbereich Bewegungssensor ca.	20 m / 52°
Bildwinkel ca.	52°
Reaktionszeit PIR Sensor ca.	1,3 s
Bildauflösung [MP]	3MP real / 5MP, 8MP interpoliert
Videoauflösung	VGA (640x480)
Videolänge	5-60 s
Digitales Bildformat	JPEG
Digitales Videoformat	AVI
Versand mobil	nein
Display	1,4" LCD TFT Farbdisplay
Wiedergabe im Display	Nur Bild
Serienbild (Bilder pro Auslösung)	1-3
Verzögerung PIR Sensor	5 Sekunden bis 60 Minuten
Zeitfenster pro Tag	1
Zeitrafferfunktion	Ja
Zeitstempel auf Bild	Batteriestatus, Temperatur (°F/°C), Mondphase, Datum, Uhrzeit
Empfindlichkeit PIR Sensor	Normal, hoch, niedrig
Menüsprache	DE, GB, FR
Passwortschutz	Ja
Speicherkarte	SD/SDHC 4GB bis max. 32GB (optional)
Schutzklasse	IP54
Anschlussgewinde 1/4"	Ja
Kompatibel mit Dörr Haltesystem (Art.-Nr. 204490)	Ja, mit Uni 1 Adapter (Artikel Nr. 204495, optional)
Stromversorgung	4x/8x Mignon AA LR6 1,5V Alkaline Batterien (optional)
Betriebsspannung	4,2V-6,5V
Verbrauch im Standby-Modus ca. [µA]	300
Anschluss für externe Batterie	Ja
Einsatztemperatur ca. [°C]	-20°C bis +60°C
Lagertemperatur ca. [°C]	-30°C bis +70°C
Luftfeuchtigkeit ca. [%]	5% - 95%
Farbe	oliv/braun
Abmessungen ca. [cm]	10 x 12,5 x 7 cm
Gewicht ohne Batterien ca. [g]	252 g

Die Dörr GmbH behält sich vor, technische Änderungen ohne Ankündigung vorzunehmen.

17 | LIEFERUMFANG

1x Überwachungskamera
 1x USB Datenkabel
 1x Befestigungsgurt
 1x Quick-Start Anleitung



18.1 BATTERIE/AKKU ENTSORGUNG

Batterien und Akkus sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass leere Batterien oder Akkus, die sich nicht mehr aufladen lassen, nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Möglicherweise enthalten Altbatterien Schadstoffe, die Schaden an Gesundheit und Umwelt verursachen können. Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endverbraucher gesetzlich verpflichtet (Batteriegesetz §11 Gesetz zur Neuregelung der abfallrechtlichen Produktverantwortung für Batterien und Akkumulatoren). Sie können Batterien nach Gebrauch in der Verkaufsstelle oder in Ihrer unmittelbaren Nähe (z.B. in Kommunalen Sammelstellen oder im Handel) unentgeltlich zurückgeben. Weiter können Sie Batterien auch per Post an den Verkäufer zurücksenden.



18.2 WEEE HINWEIS

Die WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) Richtlinie, die als Europäisches Gesetz am 13. Februar 2003 in Kraft trat, führte zu einer umfassenden Änderung bei der Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte. Der vornehmliche Zweck dieser Richtlinie ist die Vermeidung von Elektroschrott bei gleichzeitiger Förderung der Wiederverwendung, des Recyclings und anderer Formen der Wiederaufbereitung, um Müll zu reduzieren. Das abgebildete WEEE Logo (Mülltonne) auf dem Produkt und auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Sie sind dafür verantwortlich, alle ausgedienten elektrischen und elektronischen Geräte an entsprechenden Sammelpunkten abzuliefern. Eine getrennte Sammlung und sinnvolle Wiederverwertung des Elektroschrottes hilft dabei, sparsamer mit den natürlichen Ressourcen umzugehen. Des Weiteren ist die Wiederverwertung des Elektroschrottes ein Beitrag dazu, unsere Umwelt und damit auch die Gesundheit der Menschen zu erhalten. Weitere Informationen über die Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte, die Wiederaufbereitung und die Sammelpunkte erhalten Sie bei den lokalen Behörden, Entsorgungsunternehmen, im Fachhandel und beim Hersteller des Gerätes.



18.3 ROHS KONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht der europäischen RoHS-Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten sowie deren Abwandlungen.



18.4 CE KENNZEICHEN

Das aufgedruckte CE Kennzeichen entspricht den geltenden EU Normen und signalisiert, dass das Gerät die Anforderungen aller für dieses Produkt gültigen EU-Richtlinien erfüllt.

THANK YOU for choosing this **DÖRR** quality product.

Please read the instruction manual and safety hints carefully before first use.

Keep this instruction manual together with the device for future use. If other people use this device, make this instruction manual available. This instruction manual is part of the device and must be supplied with the device in case of sale.

DÖRR is not liable for damages caused by improper use or the failure to observe the instruction manual and safety hints.

01 | ⚠ SAFETY HINTS

- Your camera is fitted with a weatherproof housing according to protection class IP54 (dust and spread waterproof). So, the camera can be used outdoors. Nevertheless, protect the camera from extreme weather conditions and direct sunlight.
- Caution! Make sure to use only fresh Mignon AA LR6 1.5V Alkaline Manganese batteries of the same type and brand. When inserting the batteries please respect the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a longer period.
- Do not use rechargeable batteries. They may lead to malfunction.
- Only use SD/SDHC memory cards up to max. 32GB. Using a micro SD card in combination with an adapter may lead to malfunctions.
- Do not drop the camera onto a hard surface. Do not use the camera if it has been dropped. In this case a qualified electrician should inspect the camera before you use it again.
- Do not attempt to repair the device by yourself. Risk of electrical shock! When service or repair is required, contact qualified service personnel.
- Do not open the camera housing (except the housing lid and the battery compartment) – the warranty will become void. The housing may only be opened by qualified DÖRR GmbH staff.
- People with physical or cognitive disabilities should use the camera with supervision.
- People with cardiac pacemakers, defibrillators or any other electrical implants should maintain a minimum distance of 30 cm, as the device generates magnetic fields.
- Do not use the camera nearby devices that generate strong electromagnetic fields.
- LED bulbs can only be replaced by qualified DÖRR GmbH staff.
- Avoid touching the camera lens with your fingers.
- Protect the camera against extensive dirt. Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the camera. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the camera and the camera lens. Make sure to remove batteries before cleaning.
- Store the camera in a dust-free, dry and cool place when not in use.
- This device is not a toy. To prevent accidents and suffocation keep the device, the accessories and the packing materials away from children and pets.
- If the device is defective or without any further use, dispose of the device according to the Waste Electrical and Electronic Equipment Directive WEEE. For further information, please contact your local authorities.

02 | ⚠ SAFETY HINTS FOR BATTERIES

Only use high-quality batteries of popular brands. When inserting the batteries, please respect the correct polarity (+/-). Do not insert batteries of different types and always replace all batteries at the same time. Do not combine used batteries with fresh batteries. Please remove batteries when device is not in use for a longer period. Do not throw the batteries into fire, do not short-circuit and do not disassemble them! Never charge non-rechargeable batteries – risk of explosion! Remove empty batteries immediately from the device to avoid the leaking of battery acid. Remove leaking batteries from the device immediately. Clean the contacts before inserting fresh batteries. Risk of battery acid burn! In case of contact with battery acid, rinse the affected area immediately with water and contact a doctor. Batteries can be dangerous to life if swallowed. Keep batteries away from small children and pets. Do not dispose of batteries in household waste (see also capture „Disposal of Batteries/Accumulators“).

03 | ⚠ PRIVACY POLICY

In every country, legal data protection rules apply. As these rules may vary per country, please contact the appropriate authorities to learn about the latest privacy policy in your country. In any case kindly note:

- **Do not observe public areas such as sidewalks, roads, parking lots etc.**
- **Never observe your staff.**
- **Respect the general right of privacy.**
- **Do not publish pictures showing individuals without having their permission. Do not publish pictures showing identifiable automobile license plates.**
- **Make aware of the observed areas with a sign and inform your neighbours and visitors if necessary.**

04 | NOMENCLATURE

- 01 Infrared LEDs
- 02 LED indicator/light sensor
- 03 Motion detector (PIR sensor)
- 04 Camera lens
- 05 Tension lock
- 06 Eyelet for U-lock (lock optional)
- 07 LCD camera display
- 08 Slide control (ON/Setup/OFF)
- 09 MENU button
- 10 Navigation buttons
- 11 OK button
- 12 Battery compartment
- 13 Connection external battery
- 14 Mini USB port
- 15 SD card slot
- 16 ¼" thread mount
- 17 Eyelet for cable lock (lock optional)
- 18 Eyelets for mounting strap
- 19 Mounting strap
- 20 USB data cable

05 | FIRST STEPS

CAUTION

To avoid camera damages, make sure that camera is switched off (slide control 08 = OFF) for the following steps!

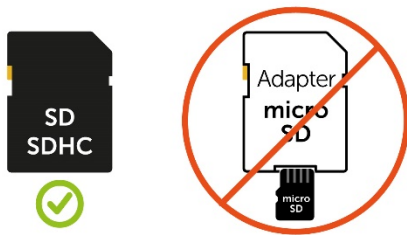
05.1 Inserting the batteries

CAUTION

Make sure to use only fresh Mignon AA LR6 1.5V Alkaline Manganese batteries of the same type and brand. When inserting the batteries please respect the correct polarity (+/-). Please remove batteries when device is not in use for a longer period. Do not use rechargeable batteries. They may lead to malfunction.

Open the camera releasing the lateral tension locks (05). **Make sure that the slide control (08) is on position OFF.** Insert 8 AA 1,5V batteries (optional) into the battery compartment (12). **Respect correct polarity (+/-).**

05.2 Inserting the SD/SDHC memory card



CAUTION

Only use SD/SDHC memory cards from 4GB to max. 32GB. Using a micro SD card in combination with an adapter may lead to malfunctions. Make sure that the SD card is formatted and unlocked.

Unlock the memory card:

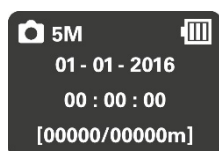


Insert a SD/SDHC memory card (optional) with the label facing upwards into the SD card slot (15) until it snaps into place.

How to format the SD card with the camera, please read chapter 09.7.

06 | OPERATION

Switch the slide control (08) to **SETUP** position. The LCD display (07) shows the **basic settings**:



Camera symbol
5M (factory setting)
Battery symbol
[00000/00000m]

Single picture mode
Resolution 5 Mega Pixels (3 MP / 5 MP / 8 MP selectable)
Battery status
Stored pictures/free capacity

06.1 Changing camera settings

In order to change the camera settings, switch the slide control (08) to **SETUP** position and press the **MENU** button (09). The LCD display (07) shows a list of various menu options:



Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to switch between the registers (CAM, PIR, SYS).

Press the navigation buttons (10) ▼ or ▲ to select the menu point.

The selected menu point is marked white.

Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to change the menu point. To save your settings press the OK button (11). To leave setup without saving, press the MENU button (09).

07 | CAMERA SETTINGS CAM

07.1 Camera/Video mode

Select between **single photo or video** shooting.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Camera Mode**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **Photo** or **Video**.
3. Save with OK button (11).

Video quality **640 x 480 Pixels**

Video length **5 - 60 seconds selectable**

07.2 Picture resolution

Select between **3 MP, 5 MP or 8 MP** picture resolution.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select photo size **5MP**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **3MP** or **8MP**.
3. Save with OK button (11).

07.3 Number of shots

Select **number of photos made per motion** (1-3 photos possible).

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Photo burst**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **1 Photo**, **2 Photos** or **3 Photos**.
3. Save with OK button (11).

08 | MOTION SENSOR SETTINGS PIR

08.1 Sensitivity

Choose the **sensitivity of the motion sensor** or **turn off** the sensor.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Sensitivity**.
2. Press the navigation button (10) ◀ or ▶ to select **Normal**, **High**, **Low** or **Off**.
3. Save with OK button (11).

08.2 Trigger interval

Select time (5 sec to 60 min) **when PIR sensor is deactivated after a shot**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Trigger Interval**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select time.
3. Save with OK button (11).

08.3 Time lapse

Set the interval of continuous photo shooting. Camera **shoots photos during this time setting (5 sec to 8 h) regardless of the motion sensor**. If selected OFF the camera triggers upon motion. This setting is useful e.g. for observing a larger area in a certain period.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Time Lapse**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select time.
3. Save with OK button (11).

08.4 Timer (Start-Stop)

The camera **only takes photos/videos within the selected time frame**. In the remaining time camera does not take photos/videos and does not react to motion (same for "Time lapse" mode).

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Start-Stop**.
2. Press the navigation button (10) ◀ or ▶ to select **Off** or **On**.
3. To deactivate select **Off** and confirm with OK button (11).
4. To activate select **On** and confirm with OK button (11). **Display shows two fields to enter the start and stop time:**
 - With the navigation buttons (10) ▲ or ▼ enter the **start time**.
 - With the navigation button (10) ▶ switch to the **Stop** field. With the navigation buttons (10) ▲ or ▼ enter the **stop time**.
5. After setting save with OK button (11). **Now the camera only works in the selected time frame.**

09 | SYSTEM SETTINGS SYS

09.1 Date and time

The date has to be set in the format **dd.mm.yyyy**. Time has to be set in **24 hours format**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Enter**. Press the OK button (11) to enter the setting mode:
 - With the navigation buttons (10) ▲ or ▼ enter **the date**.
 - With the navigation button (10) ▶ switch to the next number.
2. After setting save with OK button (11).

09.2 Time stamp

Choose if **time and date are shown on each picture**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Time Stamp**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **On** or **Off**.
3. Save with OK button (11).

09.3 Password

Secure the camera with password, to avoid misuse. The password is needed every time the camera is switched on. **Default password is 0000.**

1. With the navigation buttons (10) ◀ or ▶ select **On** or **Off**.
2. Press the OK button (11) to display the default password.
3. The individual numbers can be changed with the navigation keys (10) ▲ or ▼.
4. To save your new password press the OK button (11). **The next time the camera will be switched on, the password will be requested.**

Note your password carefully, without the password the camera cannot be operated.

09.4 Language

Choose either **German, English or French language for the camera menu**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Language**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **English, German or French**.
3. Save with OK button (11).

09.5 Beep tone

Activate or deactivate the **beep tone** for the control buttons.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Beep**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **Off** or **On**.
3. Save with OK button (11).

09.6 Overwrite function

Camera may **overwrite old pictures with new ones when SD card is full or alternatively quit function**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Overwrite**.
2. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **Off** or **On**.
3. Save with OK button (11).

09.7 Formatting

This function **deletes all files from the SD card and reformats the card**.

Before formatting make sure that there are no files on the SD card you might need!

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Format**.
2. Press the OK button (11) to select **Enter**.
3. Press the navigation buttons (10) ◀ or ▶ to select **Yes**
4. To start formatting press the OK button (11). While formatting LCD display (07) shows "**Please wait**".

09.8 Factory setting

This sets all parameters to **factory defaults except date & time**.

1. Press the navigation button (10) ▼ to select **Default Set**.
2. Save with OK button (11).

When settings are completed, press MENU (09) to return to start menu.

10 | WATCHING PHOTOS/VIDEOS ON DISPLAY

Press the OK button (11) while in **SETUP** mode (08) **to watch the latest photo**. Press the navigation buttons (10) ▲ or ▼ to browse through your photos and video recordings. **For videos only a preview image will be displayed– the video cannot be played.** Press the OK button (11) to get back to start screen.

10.1 Delete photo or videos

Press the MENU button (09) to delete files. Press the navigation button (10) ◀ or ▶ to select **Delete One** or **Delete All**. Confirm with the OK button (11).

Caution - deleted images cannot be restored!

10.2 File name

Pictures and videos will be named continuously, starting with **IMG0001.jpg** (picture) or **IMAG0001.avi** (video).

11 | TEST SHOOTING

To **take a test shot** manually enter the **SETUP** mode (08). **Press the navigation button (10) ► and release a photo or a video pressing the OK button (11).**

12 | MOUNTING AND DIRECTING THE CAMERA

12.1 Mounting

Mount the camera to a tree, pole or any suitable object using the **supplied mounting strap** (19). Do not fix the belt finally at this stage. Use a **cable lock** (available as accessory) and pull it through the eyelet for cable lock (17) on the backside of the camera to secure it against theft.

Best distance to object is 3 - 10 meters. Larger distances are also possible, however with less reliability of motion sensor. We recommend taking a few test shots and to finally fix the camera afterwards.

12.2 Directing

The camera needs to be well directed for proper pictures. Hang up camera in about **0,75 - 1 m height**, slightly tilting ahead. The camera lens (04) should now point to where the photographic object is expected to show-up.

Switch the slide control (08) to **SETUP** and close the camera housing. If you move in front of the camera the LED indicator (02) is flashing red and the motion sensor is active. The red LED (02) will flash as long as you are moving within the detection area.

We recommend taking several test photos to see the area covered by the camera. For this purpose, **turn off the camera first**. Then switch the slide control (08) to **ON** position and close the camera. **After approx. 15 - 30 seconds** the camera is ready (while preparing the LED indicator (02) flashes red).

Move with normal speed through detection area. The camera triggers now.

The picture can be viewed on the LCD display (07) directly (please refer to capture 10) or with a Laptop or PC. There are 2 options:

- a) Connect the camera directly to computer using the **supplied USB data cable** (20). Plug the USB cord into the Mini USB port (14) of the camera and connect with USB port at your computer.
- b) Remove the memory card from the camera and read out pictures with an **external card reader** (optional).

We recommend directing the camera in a way that the object will be in the centre of the picture. You may have to re-adjust the camera and take another test shot.

Tip To change the camera angle you can use e.g. a small wooden wedge between camera and trunk.

Once the camera position is correct, the fixing belt can be tightened to hold the camera firmly.
Switch off the camera after test shooting (08 = OFF).

13 | START SURVEILLANCE

Switch the slide control (08) to **ON** position and close the camera housing. **After 15 - 30 seconds camera is ready** and it records according to your settings and upon movement.

14 | CAMERA CHECK UP

Options to check if the camera has taken pictures:

Open the camera housing and turn off the camera (08=**OFF**). After about 2 seconds switch the slide control (08) to **SETUP** position. The LCD display (07) shows the start screen. The lower line shows the number of pictures taken and the remaining memory. **Example: [0034/1846]**.

It is recommended to check the **battery status** as well. When capacity goes down, it will be more difficult to achieve correctly illuminated night shots. In case of doubt, replace batteries by new ones.

15 | CLEANING AND STORAGE

Never use aggressive cleansing agents or benzine to clean the device. We recommend a soft, slightly damp microfiber cloth to clean the outer parts of the device. Remove batteries before cleaning! Store the device in a dust-free, dry and cool place. This device is not a toy - keep it out of reach of children. Keep away from pets.

16 | TECHNICAL SPECIFICATIONS

Recording capability	Photo / Video without sound
Combined picture and video recording	No
Number of LEDs / LED Type	40 invisible Black Vision Infrared LEDs, 940nm
Flash range max. approx. [m]	15 m
Detection range motion sensor approx.	20 m / 52°
Picture angle approx.	52°
Trigger speed PIR sensor approx.	1,3 s
Picture resolution [MP]	3MP real / 5MP, 8MP interpolated
Video resolution	VGA (640x480)
Video length	5-60s
Digital picture format	JPEG
Digital video format	AVI
Mobile transmission	No
Display	1,4" LCD TFT colour display
Playback on display	Photo only
Multiple shots (pictures per release)	1-3
Delay PIR Sensor	5 seconds to 60 minutes
Time frames per day	1
Time lapse function	Yes
Time stamp on image	Battery status, temperature (°F/°C), moon phase, date, time
Sensitivity PIR sensor	Normal, high, low
Menu language	DE, GB, FR
Password protection	Yes
Memory card	SD/SDHC 4GB to max. 32GB (optional)
Protection class	IP54
Thread mount 1/4"	Yes
Compatible with Dörr Holding Fixture (Item-No. 204490)	Yes, with Uni 1 adapter (Item No. 204495, optional)
Power supply	4x/8x Mignon AA LR6 1,5V Alkaline batteries (optional)
Operating voltage	4,2V-6,5V
Standby consumption approx. [µA]	300
Socket for external battery	Yes
Operating temperature approx. [°C]	-20°C to +60°C
Storage temperature approx. [°C]	-30°C to +70°C
Relative humidity approx. [%]	5% - 95%
Colour	olive/brown
Dimensions approx. [cm]	10 x 12,5 x 7 cm
Weight without batteries approx. [g]	252 g

Dörr GmbH reserves the right to make technical changes without notice.

17 | SCOPE OF DELIVERY

1x Surveillance camera
 1x USB data cable
 1x Mounting strap
 1x Quick-Start manual



18.1 DISPOSAL OF BATTERIES/ACCUMULATORS

Batteries are marked with the symbol of a crossed-out bin. This symbol indicates that empty batteries or accumulators which can no longer be charged should not be disposed of with household waste. Waste batteries may contain harmful substances that can cause damage to health and to the environment. Please use the return and collection systems available in your country for the disposal of the waste batteries.



18.2 WEEE INFORMATION

The Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE Directive) is the European community directive on waste electrical and electronic equipment, which became European law in February 2003. The main purpose of this directive is to prevent electronic waste. Recycling and other forms of waste recovery should be encouraged to reduce waste. The symbol (trash can) on the product and on the packing means that used electrical and electronic products should not be disposed of with general household waste. It is your responsibility to dispose of all your electronic or electrical waste at designated collection points. Disposing of this product correctly will help to save valuable resources and it is a significant contribution to protect our environment as well as human health. For more information about the correct disposal of electrical and electronic equipment, recycling and collection points please contact your local authorities, waste management companies, your retailer or the manufacturer of this device.



18.3 ROHS CONFORMITY

This product is compliant with the European RoHS directive for the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and its amendments.



18.4 CE MARKING

The CE marking complies with the European standards and indicates that the product meets the requirements of the applicable EU directives.

NOUS VOUS REMERCIONS d'avoir choisi un produit de qualité de la société **DÖRR**.

Veillez lire soigneusement la notice d'utilisation et les consignes de sécurité avant la première utilisation.

Veillez garder cette notice d'utilisation ensemble avec l'appareil pour une utilisation postérieure. Dans le cas où l'appareil est utilisé par plusieurs personnes, veuillez mettre cette notice à leur disposition. Lorsque vous vendez l'appareil, cette notice d'utilisation doit accompagner l'appareil et doit être livrée avec.

La société DÖRR se dégage de toute responsabilité dans le cas de dégâts dus à une utilisation non conforme de l'appareil ou dus au non-respect de la notice d'utilisation et des consignes de sécurité.

01 | ⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Votre caméra équipée d'un boîtier protecteur résistant aux intempéries selon la classe de protection IP54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau) est adaptée à une utilisation en extérieur. Cependant protégez-la quand même des intempéries extrêmes et de l'ensoleillement direct.
- Attention ! N'utilisez que des piles Mignon AA LR6 1,5V alcali-manganèse de même type et même fabricant. Faites attention à la polarité lorsque vous les insérez. Retirez les piles si vous n'utilisez pas la caméra pendant un long moment.
- Veuillez à ne pas utiliser des batteries rechargeables, car celles-ci pourraient amener à des dysfonctionnements.
- Seulement utilisez des cartes mémoire SD/SDHC jusqu'à max. 32 GB. L'utilisation d'une carte micro SD en combinaison avec un adaptateur peut entraîner des dysfonctionnements.
- Ne laissez jamais la caméra tomber sur une surface dure. N'utilisez pas la caméra si elle est tombée. Dans ce cas, faites-la contrôler par un électricien qualifié avant de la remettre en marche.
- Si la caméra est endommagée ou défectueuse, n'essayez pas de la désassembler ou de la réparer vous-même. Risque de choc électrique. Veuillez contacter votre revendeur spécialisé.
- L'ouverture du boîtier de la caméra (hors couvercle et compartiment des piles) annule la garantie. Seuls les spécialistes de DÖRR sont autorisés à ouvrir le boîtier de la caméra.
- Les personnes dont certaines capacités physique ou cognitives sont limitées devraient utiliser la caméra en présence et sur instruction d'un responsable.
- Comme cet appareil émet des champs magnétiques, les porteurs d'un pacemaker, défibrillateur ou de tout autre implant électrique ne doivent pas s'en approcher de moins de 30 cm.
- N'utilisez pas la caméra à proximité directe d'appareils générant des champs électromagnétiques puissants.
- Les sources lumineuses LED ne peuvent être remplacées que par les spécialistes de DÖRR GmbH.
- Évitez de toucher l'objectif de la caméra avec les doigts.
- Protégez la caméra de l'encrassement. Ne nettoyez pas la caméra avec de l'essence ou un détergent agressif. Nous vous conseillons d'utiliser un chiffon microfibre non pelucheux légèrement humide pour nettoyer l'objectif et les parties extérieures de la caméra. Veillez à retirer les piles avant le nettoyage.
- Lorsque vous ne l'utilisez pas, conservez la caméra dans un lieu sec, sans poussière et non chauffé.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Tenez-le, ses accessoires et son emballage éloignés des enfants et des animaux domestiques pour prévenir tout risque d'accident et d'asphyxie.
- Lorsque la caméra est défectueuse ou n'a plus d'utilité, veillez à l'éliminer conformément à la directive DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Si vous avez des questions, contactez les services responsables de l'élimination des déchets de votre localité.

02 | ⚠ REMARQUES DE PRÉVENTION POUR PILES

Utiliser toujours piles haut de gamme. Insérer les piles du même type en veillant à respecter le sens des polarités (+/-). Veillez à ne pas insérer des piles de différents types et veuillez remplacer toutes les piles à la fois. Veillez à ce que des piles usagées ne soient pas mélangées avec des piles neuves. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps. Ne pas jeter les piles au feu. Ne pas les court-circuiter et ne pas les ouvrir. Ne jamais charger les piles non rechargeables – risque d'explosion! Veuillez retirer des piles usagées de l'appareil afin d'éviter la fuite de l'acide. Veuillez retirer immédiatement des piles fuyardes de l'intérieur de l'appareil. Veuillez rincer les contacts avant d'insérer des piles neuves. Danger de brûlure si vous touchez l'acide des piles! Dans le cas où vous touchez l'acide des piles, veuillez rincer la partie concernée avec de l'eau abondante et contactez immédiatement un médecin. Les piles peuvent être dangereuses pour la santé dans le cas où vous les avalez. Tenez les piles à l'écart des enfants et des animaux domestiques. Les piles usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers (voir également chapitre "Gestion des déchets de piles et d'accumulateurs").

03 | ⚠ DISPOSITIONS RELATIVES À LA PROTECTION DES DONNÉES

Dans chaque pays s'appliquent des dispositions légales relatives à la protection des données. Mais comme ces dispositions peuvent différer d'un pays à l'autre, nous vous conseillons de les demander à l'administration et au délégué à la protection des données de votre localité et de les lire attentivement. Dans tous les cas:

- **N'utilisez pas la caméra pour surveiller des espaces publics comme trottoirs, les rues, les parkings, etc.**
- **N'utilisez pas la caméra pour surveiller des personnes à leur poste de travail.**
- **Veillez à ne pas porter atteinte au droit de la personnalité et à l'image.**
- **Ne publiez pas d'images sur lesquelles des personnes sont visibles sans avoir auparavant demandé leur consentement. Ne publiez pas d'images sur lesquelles une plaque d'immatriculation de véhicule est lisible.**
- **Informez par un panneau et/ou personnellement le public, les voisins et les visiteurs de la présence d'un système de photo et de vidéo-surveillance.**

04 | NOMENCLATURE

- 01 Ampoules LED infrarouges
- 02 Affichage LED /Détecteur lumière
- 03 Détecteur mouvement (Capteur PIR)
- 04 Lentille de la caméra
- 05 Fermeture à genouillère
- 06 Œillet pour cadenas (cadenas en option)
- 07 Écran camera LCD
- 08 Curseur ON (allumé)/Setup/OFF (éteint)
- 09 Touche menu MENU
- 10 Touches de navigation
- 11 Touche OK
- 12 Compartiment piles
- 13 Connexion batterie externe
- 14 Connexion Mini USB
- 15 Rainure carte SD
- 16 Filetage de connexion 1/4"
- 17 Œillet pour cadenas avec câble (cadenas en option)
- 18 Œillets pour sangle de montage
- 19 Sangle de fixation
- 20 Câble de données USB

05 | MISE EN SERVICE

ATTENTION

Pour les opérations suivantes jusqu'à la caméra doit être éteinte (curseur 08 = Position OFF), car autrement des dysfonctionnements peuvent s'en produire!

05.1 Insertion des piles

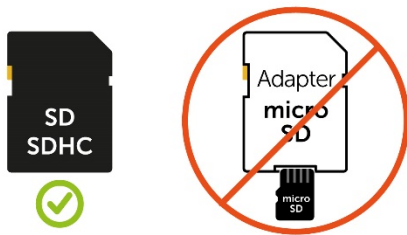
ATTENTION

N'utilisez que des piles neuves du type Alcaline Mignon AA LR6 1,5V du même type et marque. Veuillez respecter la bonne polarité lorsque vous insérer les piles. Retirer les piles si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une longue période de temps.

Veuillez à ne pas utiliser des batteries rechargeables, car celles-ci pourraient amener à des dysfonctionnements.

Ouvrez la caméra par sa fermeture à genouillère latérale (05). **Vérifiez que le curseur (08) est bien sur la position OFF.** Insérez 8 piles AA 1,5 V (en option) dans le compartiment des piles (12). **Faites attention à respecter la polarité (+/-).**

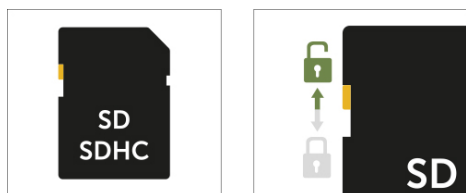
05.2 Insérer carte mémoire SD/SDHC



ATTENTION

Seulement utilisez des cartes mémoire SD/SDHC de 4GB jusqu'à max. 32 GB. L'utilisation d'une carte micro SD en combinaison avec un adaptateur peut entraîner des dysfonctionnements. Assurez-vous que la carte SD est correctement formatée et déverrouillée.

Déverrouillez la carte mémoire:

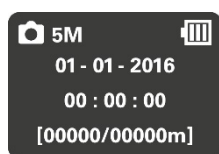


Glissez une carte mémoire SD/SDHC (en option) avec son étiquette vers le haut dans la rainure des cartes SD (15) jusqu'à ce qu'elle s'encliquète complètement.

Pour formater la carte SD avec la caméra, voir le chapitre 09.7.

06 | UTILISATION

Allumer l'appareil en mettant le curseur (08) dans la position **SETUP**. L'écran LCD (07) montre les **réglages de base**:

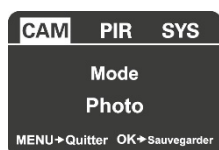


Symbole de la caméra
5M (Réglage usine)
Symbole piles
[00000/00000m]

La caméra est réglée dans le mode prise unitaire de vues
Résolution 5 Mégapixels (3 MP / 5 MP / 8 MP sélectionnable)
État des piles
Nombre de photos sur la carte / capacité disponible

06.1 Faire des réglages

Afin de faire des réglages, mettre le curseur (08) dans la position **SETUP** et sur le clavier appuyer sur la touche **MENU** (09). Dans l'écran LCD (07) apparaît une liste avec les différents points du menu:



En appuyant sur les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ il est possible de choisir les différents points du menu (CAM, PIR, SYS).

En appuyant sur les touches de navigation (10) ▼ ou ▲ il est possible de choisir le point du menu.

Le point correspondant du menu apparaîtra sur l'écran dans une case de couleur blanche.

En appuyant sur les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ le point du menu sera traité.

Avec touche OK (11) ce point sera sauvegardé et avec la touche MENU (09) on retourne au point initial sans sauvegarde.

07 | RÉGLAGES PHOTO/VIDÉO CAM

07.1 Mode caméra/mode vidéo

Il est possible de choisir si l'appareil photo doit enregistrer des **images individuelles** ou alors une **séquence vidéo**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Mode**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Photo** ou **Vidéo**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

Qualité vidéo 640 x 480 pixels

Durée de vidéo 5 - 60 secondes sélectionnable

07.2 Résolution des prises de vue

Sélectionner la **résolution de la photo 3 MP, 5 MP ou 8 MP**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Taille Photo**
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **5MP, 3MP ou 8MP**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

07.3 Nombre de prises de vue

Il est possible de faire 1 jusqu'à 3 **images par mouvement**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Mode Rafale**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **1 Photo, 2 Photos ou 3 Photos**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

08 | RÉGLAGES CAPTEUR À DÉTECTION DE MOUVEMENT PIR

08.1 Sensibilité

Au moyen de ce réglage la **sensibilité du capteur à détection de mouvement** peut être mise au point, ou bien le capteur peut être mis hors service.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Sensibilité**
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Normale, Haute, Bass ou Désactivé**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

08.2 Pauses du capteur à détection de mouvement

La **période de temps après une prise de vue pendant laquelle le capteur ne doit pas être actif**. La plage de réglage est de **5 seconde jusqu'à 60 minutes**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Pause Détecteur**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner la durée souhaitée.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

08.3 Déclenchement multiple

Au moyen de cette fonction l'**intervalle de temps pendant lequel l'appareil doit prendre des vues peut être sélectionné et ceci indépendamment du capteur à détection de mouvement**. La plage de réglage est de **5 secondes jusqu'à 8 heures**. Dans le cas où ce réglage est commuté en Désactivé, la fonction n'est pas active et l'appareil ne prendra des vues que dans le cas de détection de mouvement. Aussitôt qu'une durée d'intervalle de temps ait été sélectionnée, l'appareil activera automatiquement la fonction prise de vues en rafale. Ce réglage est adéquat à la surveillance d'une grande surface pendant un intervalle de temps.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Time Lapse**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner la durée souhaitée.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

08.4 Plage horaire

Réglage de durée de fenêtre de temps. Il est possible que l'appareil ne soit actif et **ne prenne de vues que pendant une période de temps choisie au préalable**. Hors cette fenêtre de temps l'appareil ne prendra pas de vues et les mouvements ne seront pas détectés. Ceci est également valable pour le point «Time Lapse».

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Plage horaire**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Désactivé** ou **Activé**.
3. Pour **désactiver** confirmer avec la touche OK (11).
4. Pour **activer** sélectionner **Activé** et confirmer avec la touche OK (11). **Deux cases apparaîtront dans lesquelles le temps de démarrage et d'arrêt doivent être introduits:**
 - Avec les touches de navigation (10) ▲ ou ▼ sélectionner **Début**.
 - Avec la touche de navigation (10) ▶ vous pouvez changer dans la case **Fin** et avec les touches de navigation (10) ▲ ou ▼ sélectionner la fin.
5. Confirmer avec la touche OK (11). **L'appareil ne fonctionnera que pendant la fenêtre de temps sélectionnée.**

09 | RÉGLAGES DU SYSTÈME SYS

09.1 Date et heure

La date doit être réglée en format **JJ.MM.AAAA**, et la montre en **format 24 heures**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Valider**. Confirmer avec la touche OK (11) pour arriver au mode réglage:
 - Avec les touches de navigation (10) ▲ ou ▼ sélectionner **la date**.
 - Avec la touche de navigation (10) ▶ vous passez au chiffre suivant.
2. Confirmer avec la touche OK (11).

09.2 Horodatage

Ici il est possible choisir si la **date et l'heure doivent apparaître ou non sur les images**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Horodatage**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Activé** ou **Désactivé**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

09.3 Mot de passe

L'appareil peut être protégé au moyen d'un mot de passe contre des utilisateurs non autorisés. Dans le cas où la fonction mot de passe est activée, ceci sera demandé lors de chaque mise en circuit de l'appareil. Sans l'introduction du bon mot de passe, l'utilisation de l'appareil ne sera pas possible. **Le mot de passe sortie d'usine est 0000.**

1. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ choisir **Activé** ou **Désactivé**.
2. Dans le cas où vous appuyez sur la touche OK (11) le mot de passe sortie usine apparaîtra.
3. Les chiffres peuvent être modifiés au moyen des touches de navigation (10) ▲ ou ▼.
4. Avec OK (11) mémoriser le nouveau réglage. **Lors de la prochaine mise en service de l'appareil le mot de passe sera demandé.**

Nous vous conseillons vivement de garder immédiatement votre mot de passe dans un endroit sûr, puisque lors d'une perte l'appareil ne pourrait plus être utilisé.

09.4 Langue

Ici il est possible sélectionner **la langue du menu d'utilisation**. Vous avez la possibilité entre **Allemand, Anglais et Français**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Langue**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Anglais, Allemand** ou **Français**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

09.5 Bip sonore

Ici vous pouvez activer le bip (signal audio). On peut entendre **un signal acoustique** de confirmation lorsque que vous appuyez sur les touches de navigation.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Bip sonore**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Activé** ou **Désactivé**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

09.6 Écrire au-dessus

Lorsque la carte mémoire est pleine, alors vous pouvez soit écrire au-dessus des données plus anciennes ou alors abandonner la fonction.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Réécriture**.
2. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Activé** ou **Désactivé**.
3. Confirmer avec la touche OK (11).

09.7 Formater

Cette fonction **efface toutes les données de la carte mémoire SD et formate la carte de nouveau**.

Pour cette raison avant de formater une carte mémoire, il faut impérativement s'assurer que sur la carte il n'y ait pas des données dont on en a encore besoin!

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Valider**.
2. Confirmer avec la touche OK (11).
3. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ sélectionner **Oui**.
4. Confirmer avec la touche OK (11) pour formater. Sur l'écran (07) sera affiché «**Patientez**»

09.8 Rétablissement des réglages sortis usine

Il est possible avec une seule opération rétablir les **réglages usines, à l'exception de la date et heure**.

1. Avec la touche de navigation (10) ▼ sélectionner **Réinitialiser**.
2. Confirmer avec la touche OK (11).

Après que les réglages ont été faits, à l'aide de la touche MENU/Quitter (09) on revient au menu initial.

10 | REGARDER DES PHOTOS OU VIDÉOS À L'ÉCRAN

En appuyant sur OK (11) dans le mode **SETUP** (08) **la dernière prise de vue apparaîtra à l'écran**. Avec les touches de navigation (10) ▲ ou ▼ vous pouvez naviguer dans vos photos et vidéos. **Pour vidéo seulement une image de vidéo est affichée –la vidéo ne sera pas reproduite**. Avec la touche OK (11) vous pouvez retourner au menu principal.

10.1 Effacer les photos ou vidéos

En appuyant sur la touche MENU (09) on peut effacer des prises de vue isolées ou la totalité des prises de vues. Avec les touches de navigation (10) ◀ ou ▶ vous pouvez choisir **Effacer 1 image** ou **Effacer toutes**. Confirmer avec la touche OK (11).

Attention - les prises de vue qui ont été déjà effacées ne peuvent pas être récupérées!

10.2 Numération des données

Les photos et les vidéos sont numérotés un à un dans un dossier sur la carte mémoire SD. Ils commencent avec **IMG0001.jpg** (photos) ou **IMAG0001.avi** (vidéo).

11 | PRISE DE VUE DE TEST

Dans le mode **SETUP** (08) une **prise de vue photo ou vidéo peut être déclenché manuellement** avec la **touche de navigation (10)** ► **et à la fin avec OK (11).**

12 | MONTAGE ET ORIENTATION DE L'APPAREIL

12.1 Montage

Avec la **sangle de fixation** (19) fournie l'appareil peut être attaché à un arbre, poteau ou à un autre objet adéquat. D'abord ne serrer pas la sangle fortement! Vous pouvez aussi insérer **un câble antivol** (accessoire en option), dans le passage dédié (17) au dos de la caméra pour la protéger encore plus du vol.

La distance idéale entre l'appareil et l'objet doit être entre **3 mètres et 10 mètres**. Des distances plus importantes sont aussi possibles, néanmoins la fiabilité du capteur à détection de mouvement n'est pas garantie. Nous vous conseillons de faire quelques prises de vue de test.

12.2 Orientation

Afin de pouvoir faire des bonnes prises de vue, l'appareil doit être orienté correctement: Suspendre l'appareil à une hauteur entre **0,75 mètre jusqu'à 1,00 mètre** et l'incliner un peu en avant. Le plan perpendiculaire à l'appareil doit passer par le point où l'objet, que l'on souhaite photographier, est attendu.

Le curseur (08) doit être commuté en position **SETUP**, la caméra doit être fermée. Lorsqu'on bouge en face de la caméra, l'indicateur LED (02) de couleur rouge s'éclaire et le capteur à détection de mouvement est actif.

Le mieux est de faire **une prise de vue de test**. L'appareil doit être éteint d'abord. Après le curseur (08) doit être commuté en position **ON** et fermer l'appareil. Après un **temps d'attente d'environ 15 - 30 secondes** l'appareil sera en état active (L'affichage LED (02) clignote en rouge pendant le temps d'attente).

Maintenant on circule en vitesse normale dans la zone de prise de vue. L'appareil sera déclenché.

L'image peut être regardée directement sur l'écran LCD (07) (voir chapitre 10) ou sur un ordinateur portable ou un PC. Il existe 2 possibilités:

- Connectez l'appareil photo directement à l'aide **du câble USB** (20) fourni à l'ordinateur. Pour ce faire, connectez le câble USB dans le connecteur mini USB (14) de l'appareil et le connecter au port USB de votre ordinateur.
- Retirer la carte mémoire de l'appareil photo et de lire avec un **lecteur externe** (en option).

L'orientation doit être de telle sorte que l'objet soit au milieu de la prise de vue. Au besoin veuillez répéter la prise de vue de test.

Note Pour changer l'angle de caméra, vous pouvez utiliser par exemple une petite cale en bois entre la caméra et le tronc.

Lorsque le bon positionnement est atteint, la sangle doit être resserrée et ainsi serrer l'appareil d'une forme stable. Après la prise de vue de test mettre l'appareil hors service (08=OFF).

13 | DISPONIBILITÉ POUR PRISES DE VUES

Afin d'activer l'appareil, commuter le curseur (08) en position **ON** et fermer l'appareil. Après **environ 15 - 30 secondes l'appareil est actif** et des vues seront prises (dans le cas où de mouvements sont détectés) avec les réglages qui ont été préalablement choisis.

14 | CONTRÔLE DE L'APPAREIL

Contrôler si les prises de vue ont été faites avec succès:

Ouvrir l'appareil et mettre l'appareil hors service (08=**OFF**). Après une brève pause (2 secondes) commuter sur **SETUP** (08).

Sur l'écran LCD (07) apparaît la première vue. Dans la ligne inférieure on peut voir combien de vues ont été faites et la capacité disponible de carte mémoire. **Par exemple: [0034/1846]**

Lors du contrôle de l'appareil, veuillez **contrôler également l'état de charge des piles**. Dans le cas où la charge des piles n'est pas suffisante, lors de prises de vues nocturnes des défauts peuvent s'en produire, car le flash a besoin de plus d'énergie. En cas de doute échanger les piles.

15 | NETTOYAGE ET STOCKAGE

Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'essence ou avec d'autres agents nettoyants agressifs. Nous recommandons pour le nettoyage des pièces extérieures de l'appareil un chiffon microfibre légèrement imbibé d'eau exempt de peluches. Avant chaque nettoyage veuillez retirer les piles ! Veuillez ranger l'appareil dans un endroit sec, frais et exempt de poussières. Cet appareil n'est pas un jouet – gardez l'appareil à l'écart des enfants et des animaux domestiques.

16 | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Options de capture	Images / Vidéos sans son
Fonction combinée images et vidéos	Non
Nombre de LED / Type des LED	40 LED infrarouges invisibles Black Vision, 940 nm
Portée du flash max. env. [m]	15 m
Zone couverte par le capteur de mouvement env.	20 m / 52°
Angle de vision env.	52°
Réaction du capteur de mouvement PIR env.	1,3 s
Résolution des images	3MP réel / 5MP, 8MP interpolée
Résolution des vidéos	VGA (640x480)
Longueur des vidéos	5 - 60 s
Format images numériques	JPEG
Format vidéo numériques	AVI
Transmission mobile	Non
Écran	Écran couleur LCD TFT 1,4"
Affichage sur l'écran	Seulement photo
Images en rafale (images par déclenchement)	1-3
Délai capteur de mouvement PIR	5 secondes à 60 minutes
Nombre de périodes par jour	1
Fonction accéléré	Oui
Horodatage/Informations sur image	Statut des piles, température (°F/°C), phase de la lune, date, heure
Sensibilité capteur de mouvement PIR	Normal, haut, bas
Langue de l'interface	DE, GB, FR
Protection par mot de passe	Oui
Carte mémoire	SD/SDHC 4GB à max. 32GB (en option)
Indice de protection	IP54
Filetage de raccordement 1/4"	Oui
Compatible avec le support DÖRR (référence 204490)	Oui, avec adaptateur Uni 1 (Référence 204495, en option)
Alimentation électrique	4x/8x piles Mignon AA, LR6 1,5 V Alcaline (en option)
Tension de service	4,2V-6,5V
Consommation en veille env. [µA]	300
Prise pour batterie externe	Oui
Température de service env.	-20°C à +60°C
Température de stockage env.	-30°C à +70°C
Humidité de l'air	5% à 95%
Couleur	olive/marron
Dimensions env.	10 x 12,5 x 7 cm
Poids sans les piles env.	252 g

La société DÖRR se réserve le droit d'effectuer sans préavis des modifications techniques.

17 | VOLUME DE LIVRAISON

- 1x Caméra de surveillance
- 1x Câble USB
- 1x Sangle de fixation
- 1x Notice d'utilisation succincte



18.1 GESTION DES DÉCHETS DE PILES ET D'ACCUMULATEURS

Les piles sont marquées avec un symbole d'une poubelle barrée. Ce symbole indique que les piles et batteries rechargeables usagées ne doivent pas être traitées comme de simples déchets ménagers. Les piles et batteries peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des conséquences négatives sur l'environnement et sur la santé humaine. S'il vous plaît utiliser les systèmes de reprise et de collecte disponibles dans votre pays pour l'enlèvement des déchets de piles.



18.2 RÉGLEMENTATION DEEE

La directive DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques qui a été mise en place le 13 février 2003) a eu comme conséquence une modification de la gestion des déchets électriques. L'objectif essentiel de cette directive est de réduire la quantité de déchets électriques et électroniques (encouragement de la réutilisation, du recyclage et d'autres formes de retraitement avec le but de réduire la quantité de déchets). Le symbole DEEE (poubelle) sur le produit et sur l'emballage attire l'attention sur le fait que le produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Vous êtes responsable de remettre tous les appareils électriques et électroniques usagés à des points de collecte correspondants. Un tri sélectif ainsi que la réutilisation sensée des déchets électriques sont des conditions préalables pour une bonne gestion des ressources. En outre le recyclage des déchets électriques est une contribution pour la conservation de la nature et ainsi préserver la bonne santé des êtres humains. Vous pouvez recevoir plus d'informations concernant le recyclage des appareils électriques et électroniques, son retraitement et les points de collecte, près des services municipaux, des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets, du commerce spécialisé et près du fabricant de l'appareil.



18.3 CONFORMITÉ SELON LA DIRECTIVE EUROPÉENNE ROHS

Ce produit est conforme à la directive européenne RoHS relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques et à ses amendements.



18.4 MARQUAGE CONFORMITÉ EUROPÉENNE CE

Le marquage CE est conforme aux normes européennes et indique que le produit est conforme aux exigences des directives européennes applicables.

GRACIAS por adquirir un producto de calidad de la casa **DÖRR**.

Le rogamos que lea el manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad detenidamente antes de utilizarlo por la primera vez.

Quisiera Usted guardar este manual juntamente con el aparato para una utilización posterior. En caso de que el aparato sea utilizado por varias personas, por favor ponga este manual a su disposición. Cuando Usted venda el aparato, este manual de instrucciones debe acompañar el aparato y debe también ser suministrado.

La casa DÖRR no responde de defectos en caso de una utilización no conforme del aparato o no respecto de las instrucciones de seguridad y del manual de instrucciones.

01 | ⚠ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Su cámara dispone de una caja protectora resistente a la intemperie según la clase de protección IP54 (protegida contra el polvo y los chorros de agua) y, por lo tanto, es apta para su utilización en exteriores. No obstante, proteja su cámara de las condiciones climáticas extremas y de la luz solar directa.
- ¡Atención! Utilice únicamente pilas alcalinas AA LR6 de 1,5V del mismo tipo y fabricante. Asegúrese que la polaridad es correcta al insertar! Retire las pilas cuando no las utilice durante un período de tiempo prolongado.
- No use baterías recargables. Pueden provocar un mal funcionamiento.
- Utilice solo tarjetas de memoria SD/SDHC hasta máx. 32GB. El uso de una tarjeta micro SD en combinación con un adaptador puede provocar un mal funcionamiento.
- No deje caer la cámara sobre superficies duras. No utilice la cámara si se ha caído. En este caso, pídale a un electricista cualificado que la compruebe antes de volver a encender la cámara.
- Si la cámara está defectuosa o dañada, no intente desmontarla o repararle usted mismo. ¡Existe peligro de descarga eléctrica! ¡Póngase en contacto con su distribuidor!
- La apertura de la caja de la cámara (excepto la tapa y el compartimiento de la pila) anula la garantía. Sólo personal calificado de DÖRR GmbH está autorizado a abrir la caja.
- Las personas con restricciones físicas o cognitivas deben manejar el aparato únicamente bajo dirección y supervisión.
- Las personas con un pacemaker, con un desfibrilador u otro implante electrónico deben guardar una distancia mínima de 30 cm dado que el aparato produce un campo magnético.
- Asegúrese de no utilizar el aparato cerca de aparatos que puedan producir campos electromagnéticos fuertes.
- Las lámparas LED solamente pueden ser sustituidas por personal cualificado de DÖRR GmbH.
- Evite tocar el objetivo de la cámara con los dedos.
- Proteja la cámara de la suciedad intensa. No limpie la cámara con bencina o detergentes fuertes. Recomendamos un paño de microfibra sin pelusa y ligeramente húmedo para limpiar las partes exteriores de la cámara y el objetivo. Por favor, retire las pilas/baterías antes de limpiar.
- Guarde la cámara en un lugar fresco, seco y libre de polvo cuando no la utilice.
- El aparato no es un juguete. Quisiera Ud mantener el aparato, sus accesorios y el material de embalaje alejados del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes y asfixias.
- Quisiera Usted practicar una gestión correcta de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en caso de que su aparato esté defectuoso u obsoleto de acuerdo con la directiva de gestión de residuos eléctricos y electrónicos RAEE. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junto del ayuntamiento.

02 | ⚠ INSTRUCCIONES DE ADVERTENCIA PARA PILAS

Utilice siempre pilas de marca. Coloque pilas del mismo tipo, asegúrese de la polaridad correcta (+/-). Asegúrese de no insertar pilas de tipos distintos y quisiera Usted cambiar todas las pilas al mismo tiempo. Asegúrese que las pilas usadas no sean mezcladas con pilas nuevas. Quite las pilas de si no lo va a utilizar durante largos periodos de tiempo. No lance las pilas al fuego. No las ponga en cortocircuito ni las desmonte. Asegúrese de nunca recargar pilas nones recargables - riesgo de explosión! Quisiera Usted quitar las pilas usadas del aparato para evitar un derrame de ácido. Asegúrese de quitar inmediatamente pilas con fugas del interior del aparato. Quisiera Usted limpiar los contactos antes de insertar pilas nuevas. Peligro de quemaduras si Usted ha tocado el ácido de las pilas. En caso que Usted ha tocado el ácido de las pilas, lavar las zonas del cuerpo con agua abundante y contacte de inmediato un médico. Las pilas pueden ser peligrosas para la salud en el caso que Usted las engulla. Mantenga las pilas alejadas del alcance de los niños y de los animales domésticos. Las pilas usadas no deben depositarse en la basura doméstica, deben eliminarse de la forma correcta a través de puntos especializados para asegurar una eliminación sin dañar el medioambiente (ver también capítulo "Gestión de pilas/acumuladores usadas").

03 | ⚠ POLÍTICA DE PRIVACIDAD

En cada país/estado se aplican las normas legales de protección de datos. Dado que estas normas pueden variar de un país a otro, le recomendamos que las obtenga de las autoridades competentes y de los responsables de la protección de datos y que las observe. En cualquier caso:

- **No supervise áreas públicas como aceras, calles, estacionamientos, etc.**
- **Nunca supervise a los empleados en el lugar de trabajo.**
- **No violar el "Derecho a la personalidad" ni el "Derecho a la propia imagen".**
- **No publique imágenes de personas que no tengan su consentimiento expreso. No publique imágenes con matrículas de vehículos identificables.**
- **Utilice un letrero para llamar la atención sobre la video vigilancia e informe a los vecinos y visitantes si es necesario.**

04 | NOMENCLATURA

- 01 LEDs infrarrojos
- 02 Indicador luminoso LED/sensor de luz
- 03 Sensor de movimiento (sensor PIR)
- 04 Lente de la cámara
- 05 Cierre de sujeción
- 06 Orificio para candado en U (candado opcional)
- 07 Pantalla LCD de la cámara
- 08 Regulador deslizante ON (encendido)/Setup/OFF (apagado)
- 09 Botón MENU
- 10 Botones de navegación
- 11 Botón OK
- 12 Compartimento para pilas
- 13 Conexión de batería externa
- 14 Puerto mini USB
- 15 Ranura para tarjeta SD
- 16 Rosca de conexión 1/4"
- 17 Orificio para candado de cable (candado opcional)
- 18 Orificio para correa de montaje
- 19 Correa de fijación
- 20 Cable de datos USB

05 | PUESTA EN SERVICIO

ATENCIÓN

La cámara debe estar apagada durante las siguientes operaciones (Regulador deslizante 08 = Posición OFF). De lo contrario pueden producirse averías!

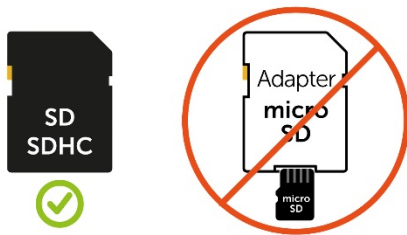
05.1 Insertar pilas

ATENCIÓN

Utilice exclusivamente pilas nuevas alcalinas del tipo Mingón AA LR6 1,5V del mismo tipo y fabricante. Por favor observe que las baterías se inserten de manera correcta según su polaridad! Si no se utiliza durante mucho tiempo, retirar las pilas. No utilice baterías recargables, ya que pueden causar mal funcionamiento.

Abra la cámara por medio de los muelles laterales (05). **Asegúrese que el regulador deslizante (08) esté conmutado en posición OFF (= Apagado).** Inserte 8 pilas del tipo AA 1,5V (en opción) en el compartimiento para pilas (12). **Asegúrese que la polaridad sea correcta (+/-).**

05.2 Insertar tarjeta de memoria SD/SDHC



ATENCIÓN

Utilice solamente tarjetas SD/SDHC de 4GB hasta máx. 32GB. La utilización de una tarjeta Micro SD en combinación con un adaptador puede causar un mal funcionamiento. Asegúrese que la tarjeta está formateada y desbloqueada.

Desbloquear la tarjeta de memoria:

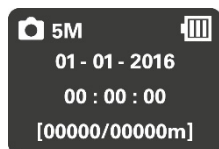


Enchufe la tarjeta SD/SDHC (en opción) en la ranura para tarjeta SD (15), hasta que este encaje.

Para formatear la tarjeta de memoria SD con la cámara de vigilancia, lea por favor el capítulo 09.7.

06 | UTILIZACIÓN

Deslice el regulador deslizante (08) en la posición mediana **SETUP**. La pantalla LCD (07) indica las **regulaciones de base**:



Símbolo de cámara
5M (Regulaciones de fábrica)
Símbolo pila
[00000/00000m]

La cámara está regulada para toma de imágenes individuales
Resolución 5 Megapíxel (seleccionable 3 MP / 5 MP / 8 MP)
Estado de pila
Cantidad imágenes en la tarjeta/ capacidad libre

06.1 Efectuar ajustes

Para efectuar los diferentes ajustes, quisiera Ud deslizar el regulador deslizante (08) en la posición mediana **SETUP** y pulse el botón **MENU** (09). En la pantalla LCD (07) aparece una lista con los diferentes puntos del menú:



Pulsando los botones de navegación (10) ◀ ▶ se puede elegir los diferentes puntos del menú (CAM, PIR, SYS).

Pulsando los botones de navegación (10) ▼ ▲ se elige el punto del menú.

El punto del menú elegido aparece en un fondo blanco.

Pulsando las teclas de navegación (10) ◀ ▶ el punto del menú será tratado.

Con el botón OK (11) el punto será grabado y con el botón MENU (09) se vuelve al punto inicial sin haber grabado.

07 | AJUSTES DE LA CÁMARA CAM

07.1 Modo imagen/modo vídeo

Quisiera Ud elegir si la cámara debe grabar **fotografías individuales o una secuencia vídeo**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ elige Ud tomar **Photo (fotografías)**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ elige Ud grabar **Video (vídeos)**.
3. Confirmar con el botón OK (11).

Calidad vídeo	640 x 480 pixel
Duración de vídeo	5 - 60 segundos ajustable

07.2 Resolución de imagen

Quisiera Ud elegir una **resolución de imagen entre 3 MP, 5 MP o 8 MP**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ elige Ud la resolución de imagen **5MP**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ elige Ud entre **3MP y 8MP**.
3. Confirmar con el botón OK (11).

07.3 Cantidad de imágenes

Quisiera Ud elegir **la cantidad de imágenes que deben ser recogidas por cada movimiento** (1 - 3 imágenes posibles).

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ elige Ud **Photo Burst**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre **1 Photo, 2 Photos o 3 Photos**.
3. Confirmar con el botón OK (11).

08 | AJUSTES DE SENSIBILIDAD DEL SENSOR DE MOVIMIENTO PIR

08.1 Sensibilidad

Aquí puede Ud **ajustar la sensibilidad del sensor de movimiento**, o **apagar** el sensor de movimiento respectivamente.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ elige Ud **Sensitivity** (sensibilidad).
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ elige Ud entre **Normal** (normal), **High** (alto), **Low** (bajo) o **Off** (apagado).
3. Confirmar con el botón OK (11).

08.2 Pausa

El **período de tiempo después de una toma de imágenes durante el cual el sensor no debe estar activo puede ser ajustado**. El rango de regulación es de **5 segundos hasta 60 minutos**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Trigger Interval**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir el período de tiempo.
3. Confirmar con el botón OK (11).

08.3 Disparo múltiple

Por medio de esta función **el intervalo de tiempo durante el cual el aparato debe tomar imágenes puede ser seleccionado independientemente del sensor de detección de movimiento**. El rango de regulación es de **5 segundos hasta 8 horas**. En el caso en que esté conmutado en OFF, la función no está activa y el aparato sólo toma imágenes en el caso de una detección de movimiento. Luego que un intervalo de tiempo haya sido elegido, el aparato activará automáticamente la función toma de imágenes en ráfaga. Este ajuste es adecuado para a vigilancia de una grande superficie durante un intervalo de tiempo.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Time Lapse**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir el intervalo de tiempo deseado.
3. Confirmar con el botón OK (11).

08.4 Ventana de tiempo

Es posible que el aparato **sólo esté activo y sólo tome imágenes durante un período de tiempo elegido de antemano**. Fuera de esta ventana el aparato no tomará imágenes y los movimientos no serán detectados. Esto también se aplica al punto „Pausa”.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Start-Stop**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre **Off** (apagado) y **On** (encendido).
3. Para desactivar confirmar **Off** (apagado) y pulsando el botón OK (11).
4. Para activar confirmar **On** (encendido) y pulsando el botón OK (11). Aparecen dos campos para introducir las horas de inicio y parada:
 - Pulsando los botones de navegación (10) ▲ o ▼ la hora en el campo Inicio puede ser ajustada.
 - Pulsando el botón de navegación (10) ▶ cambiar en el campo parada y pulsando los botones de navegación (10) ▲ o ▼ ajustar la hora.
5. Cuando todo está ajustado, confirmar con el botón OK (11). **La cámara solo funciona en la ventana de tiempo elegida.**

09 | AJUSTES DEL SISTEMA SYS

09.1 Fecha y hora

La fecha se tiene que ajustar en formato **DD.MM.AAAA**, y el reloj en **formato 24 horas**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ elija **Enter**. Pulsando el botón OK (11) llega Ud al modo de entrada:
 - Pulsando los botones de navegación (10) ▲ o ▼ puede Ud ajustar **la fecha**.
 - Pulsando el botón de navegación (10) ▶ llega Ud al número siguiente.
2. Confirmar por medio del botón OK (11).

09.2 Sello de tiempo

Fecha y hora en la imagen. Se puede elegir si la **fecha y la hora deben aparecer o no en las imágenes**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Time Stamp**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre **Off** (apagado) o **On** (encendido).
3. Confirmar por medio del botón OK (11).

09.3 Password

El aparato puede ser protegido por medio de una clave contra utilizadores no autorizados. En el caso que la función “Password” ha sido activada, la clave será pedida cada vez que se enciende el aparato. Sin la introducción de la clave correcta, la utilización del aparato no será posible. **La clave de salida fábrica es 0000.**

1. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ elegir **Off** (apagado) o **On** (encendido).
2. En el caso que Ud pulse la tecla OK (11) la clave salida de fábrica aparecerá.
3. Los números pueden ser modificados por medio de los botones de navegación (10) ▲ o ▼.
4. Confirmar el nuevo ajuste por medio del botón OK (11). **La próxima vez que se encienda el aparato la clave será pedida.**

Aconsejamos a Ud guardar la clave en un lugar seguro pues en el caso de una pérdida, el aparato ya no se podrá ser utilizado.

09.4 Idioma

Aquí es posible seleccionar el **idioma del menú de utilización**. Ud puede elegir entre **alemán, inglés y francés**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Language** (idioma).
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre **German** (alemán), **English** (inglés) o **French** (francés).
3. Confirmar por medio del botón OK (11).

09.5 T Señal audio (Tono)

Aquí puede Ud activar la señal audio. **Se puede oír una señal audio de confirmación cuando Ud pulse los botones de mando.**

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Beep**.
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre **Off** (apagado) o **On** (encendido).
3. Confirmar por medio del botón OK (11).

09.6 Sobrescribir

Cuando la tarjeta memoria SD esté llena, puede Ud sobrescribir los datos más antiguos o entonces abandonar la función.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Overwrite** (sobrescribir).
2. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir entre sobrescribir **Off** (apagado) o **On** (encendido).
3. Confirmar por medio del botón OK (11).

09.7 Formatear

Esta función borra todos los datos de la tarjeta memoria SD y formatear la tarjeta nuevamente.

¡Por esta razón antes de formatear una tarjeta memoria hace falta asegurarse que la tarjeta memoria no contenga datos que sean todavía necesarios!

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Format** (formatear).
2. Pulsando los botones de navegación OK (11) puede Ud acceder al modo **Enter**.
3. Pulsando los botones de navegación (10) ◀ o ▶ elija **Yes** (Sí).
4. Pulsando el botón de navegación (11) pone Ud en marcha el formateo. Durante el formateo aparecerá en la pantalla LCD (07) **"Please wait"** (Espere por favor).

09.8 Regulaciones de fábrica

Restablecimiento de las regulaciones de fábrica. Con una sola operación es posible restablecer las regulaciones de fábrica con **excepción de la fecha y hora**.

1. Pulsando el botón de navegación (10) ▼ puede Ud elegir **Default Set** (regulación de fábrica).
2. Confirmando con el botón OK (11) las regulaciones de fábrica serán restablecidas.

Después que los ajustes han sido hechos, por medio del botón MENU (09) se vuelve al menú inicial.

10 | VER FOTOGRAFÍAS/VÍDEOS EN LA PANTALLA

Quisiera Ud pulsar el botón OK (11) en el modo **SETUP** (08). La última toma de **imagen aparecerá** en la pantalla. Pulsando los botones de navegación (10) ▲ o ▼ puede Ud hojear sus fotografías y sus vídeos. **En el caso de vídeos solamente el principio del vídeo y los datos pertenecientes aparecerán. El vídeo no será reproducido.** Pulsando el botón OK (11) vuelve Ud al menú inicial.

10.1 Borrar fotografías o vídeos

Pulsando el botón MENU (09) puede Ud borrar las tomas de imagen. Pulsando el botón de navegación (10) ◀ o ▶ puede Ud elegir borrar 1 fotografía (**Delete one**) o borrar todas (**Delete All**). Confirmar con el botón OK (11).

¡ATENCIÓN – los datos borrados ya no se pueden recuperar!

10.2 Numeración de datos

Las fotografías y los vídeos son numeradas individualmente de manera continua en una carpeta en la tarjeta memoria SD. La numeración empieza con **IMG0001.jpg** (fotografías) o **IMAG0001.avi** (vídeos).

11 | TOMA DE IMÁGENES DE TESTE

En el modo **SETUP** (08) una **toma de imagen o vídeo puede ser disparada manualmente por medio del botón de navegación (10) ► y en el fin con OK (11).**

12 | INSTALACIÓN Y ORIENTACIÓN DE LA CÁMARA

12.1 Instalación

El aparato puede ser sujetado a un árbol, poste u otro objeto adecuado **por medio de la correa de fijación (19)**. En el principio no apretar demasiado la correa. Con un candado de **cable antirrobo** (opcional disponible como accesorio) que se guía por los orificios especialmente diseñado para ello en parte posterior (17) de la cámara, esta puede ser protegida contra el robo.

La distancia ideal entre el aparato y el objeto debe ser entre **3 metros y 10 metros**. En teoría distancias más grandes también son posibles, sin embargo, la fiabilidad no se puede garantizar y la dimensión del objeto en relación al tamaño de la foto es naturalmente muy reducida. Le aconsejamos hacer tomas de imagen de teste.

12.2 Orientación

Con el objetivo de poder hacer buenas tomas de imágenes, el aparato debe ser orientado de forma correcta: Colgar el aparato a una **altura entre 0,75 metros hasta 1,00 metro** e inclinar un poco el aparato hacia adelante. La lente de la cámara (04) debe apuntar al punto en el que se espera el objeto que se va a fotografiar.

El regulador deslizante (08) debe ser conmutado en posición **SETUP**, la cámara debe ser cerrada. Si uno se mueve delante de la cámara, el indicador luminoso LED (02) de color rojo se ilumina y el sensor de detección de movimiento está activo. El indicador luminoso LED (02) parpadea, mientras Ud se mueva en la zona de detección.

Lo mejor es hacer una toma de **imágenes de test**. El aparato debe ser **apagado**. El regulador deslizante (08) debe ser conmutado en posición **ON** y cerrar el aparato. Después de un tiempo de espera de aprox. **15 - 30 segundos** el aparato estará activo y listo a disparar (durante el tiempo de espera el indicador luminoso LED (02) parpadea en color rojo).

Circule por la zona de detección a una velocidad normal. La cámara disparará.

La imagen puede ser vista en la pantalla LCD (07) de la cámara (ver capítulo 10) o con la ayuda de un ordenador portátil o de un ordenador personal. Para eso hay dos posibilidades:

- Conectar la cámara por medio del **cable de datos USB suministrado (20)** con el ordenador personal. Para eso quisiera Ud conectar el cable USB con el puerto mini USB (14) de la cámara y conéctelo con el puerto USB de su ordenador.
- Sacar la tarjeta de memoria de la cámara y leerla con un **lector externo** (opcional).

El objetivo de una buena orientación corresponde al posicionamiento del objeto en el centro de la foto. Si fuera necesario repetir la toma de imagen de teste.

Recomendación	Con el objetivo de obtener una buena orientación, la utilización por ejemplo de una cuña en entre cámara y tronco de árbol es bastante útil.
----------------------	---

Luego que un posicionamiento correcto fue alcanzado, apretar la correa y así sujetar el aparato de manera. Después de una toma de imágenes de teste con éxito, quisiera Ud apagar la cámara (08 = OFF).

13 | PUESTA DE SERVICIO DE LA CÁMARA

Para activar la cámara, quisiera Ud conmutar la cámara por medio del regulador deslizable (08) en la posición **ON**. Quisiera Ud cerrar la cámara. Después de aprox. **15 - 30 segundos el aparato estará activo** e imágenes serán tomadas con los ajustes que habían sido elegidos, en el caso que movimientos han sido detectados.

14 | CONTROL DEL APARATO

Para controlar si las tomas de imágenes fueran hechas con suceso proceda del siguiente modo:

Abrir el aparato y apagarlo por medio del regulador deslizable (08=**OFF**). Después de una corta pausa (aprox. 2 segundos) conmutar el regulador deslizable (08) en **SETUP**. En la pantalla LCD (07) aparece la primera imagen. En la línea inferior se puede ver cuantas imágenes fueran tomadas y la capacidad disponible de la tarjeta memoria. **Por ejemplo.: [0034/1846]**.

Cuando se haga el control del aparato, **asegúrese del estado de carga de las pilas**. En el caso que la carga no sea suficiente, cuando se tomen imágenes nocturnas, se pueden producir fallos, pues el flash necesita de una cantidad de energía más elevada. En caso de duda sustituir las.

15 | LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

No limpie el aparato con gasolina ni con otros productos agresivos. Nosotros recomendamos para la limpieza del aparato un paño en microfibras exento de bolitas de frizado suavemente embebido en agua. Antes de empezar la limpieza quite las pilas. Almacene el aparato en un lugar exento de polvo, seco y fresco. Este aparato no es un juguete. Mantenga el aparato alejado del alcance de los niños. Mantenga el aparato alejado de los animales domésticos.

16 | CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Opciones de captura	Imagen / Vídeo sin sonido
Función combinada de vídeo e imagen	no
Número de LED / Tipo de LED	40 LED infrarrojos Black Vision invisibles, 940 nm
Alcance del flash máx. aprox. [m]	15 m
Zona de detección del sensor de movimiento aprox.	20 m / 52°
Ángulo de imagen aprox.	52°
Tiempo de reacción del sensor PIR aprox.	1,3 s
Resolución de imagen [MP]	3MP real / 5MP, 8MP interpolada
Resolución de vídeo	VGA (640x480)
Duración de vídeo	5-60 s
Formato de imagen digital	JPEG
Formato de vídeo digital	AVI
Transmisión móvil	no
Pantalla	Pantalla a color LCD TFT 1,4"
Reproducción en la pantalla	Solo imagen
Ráfaga de imágenes (imágenes por disparo)	1-3
Retraso del sensor PIR	de 5 segundos a 60 minutos
Ventanas de tiempo por día	1
Función de cámara rápida	sí
Marca de tiempo en la imagen	Estado de la batería, temperatura (°F/°C), fase lunar, fecha, hora
Sensibilidad del sensor PIR	Normal, alto, bajo
Idioma del menú	DE, GB, FR
Protección por contraseña	sí
Tarjeta de memoria	SD/SDHC de 4G B a máx. 32 GB (opcional)
Clase de protección	IP54
Rosca de conexión 1/4"	sí
Compatible con el sistema de sujeción DÖRR (Artículo núm. 204490)	sí, con adaptador Uni 1 (Artículo núm. 204495, opcional)
Fuente de alimentación	4x/8x pilas alcalinas Mingón AA LR6 1,5 V (opcional)
Tensión de funcionamiento	4,2V-6,5V
Consumo energético aprox. [µA]	300
Conexión para batería externa	sí
Temperatura de funcionamiento aprox. [°C]	de -20 °C a +60 °C
Temperatura de almacenamiento aprox. [°C]	de -30 °C a +70 °C
Humedad del aire aprox. [%]	5 % - 95 %
Color	oliva/marrón
Dimensiones aprox. [cm]	10 x 12,5 x 7 cm
Peso sin pilas aprox. [g]	252 g

Dörr GmbH se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas sin aviso previo.

17 | VOLUMEN DE SUMINISTRO

1x Cámara de vigilancia
 1x Cable de datos USB
 1x Correa de fijación
 1x Instrucciones Quick-Start



18.1 GESTIÓN DE PILAS/ACUMULADORES USADAS

Las pilas y baterías están marcadas con un cubo de basura tachado. Este símbolo indica que las pilas descargadas y baterías recargables en final de su vida útil no pueden ser tratadas como residuos domésticos normales. Las pilas y baterías pueden contener sustancias peligrosas que tienen consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud humana. Por favor utilice los sistemas de retorno y recogida disponibles en su país para la eliminación de los residuos de pilas.



18.2 REGLAMENTACIÓN RAEE

La Directiva RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos que se encuentra en vigor desde 13 febrero 2003) tuvo como consecuencia una modificación de la gestión de los residuos eléctricos. (La finalidad esencial de esta directiva es reducir la cantidad de residuos eléctricos y electrónicos encorajando la reutilización, el reciclaje y otras formas de reciclaje con el objetivo de reducir la cantidad de residuos). El símbolo RAEE (cubo de basura) en el equipo y en el embalaje advierte que el presente producto no debe ser tratado como residuo doméstico. Usted es responsable de entregar todos los aparatos eléctricos y electrónicos en final de su vida útil en los puntos de recogida correspondientes. Una recogida selectiva, así como un reciclaje sensato de los residuos eléctricos constituyen una condición previa para una buena gestión de los recursos. Además, el reciclaje de los residuos eléctricos es una contribución para la conservación de la naturaleza y así preservar la buena salud de los seres humanos. Usted puede recibir informaciones detalladas sobre el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos, su reprocesamiento y puntos de recogida junta del ayuntamiento, de empresas especializadas eliminadoras de basura, comercio especializado y junto del fabricante del aparato.



18.3 CONFORMIDAD DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA ROHS

Este producto cumple con la directiva europea RoHS para la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos y electrónicos y sus enmiendas.



18.4 MARCA DE CONFORMIDAD EUROPEA CE

El marcado CE cumple con las normas europeas e indica que el producto cumple con los requisitos de las directivas de la UE aplicables.

GRAZIE per aver scelto questo prodotto di qualità **DÖRR**.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni e i suggerimenti sulla sicurezza accuratamente prima dell'uso.

Conservare il manuale di istruzioni insieme con il dispositivo per un uso futuro. Se altre persone usano questo dispositivo, fa sì che questo manuale di istruzioni sia disponibile. Questo manuale è parte del dispositivo e deve essere fornito con il dispositivo in caso di vendita.

DÖRR non è responsabile per danni causati da un uso improprio o il mancato rispetto del manuale di istruzioni e avvertenze di sicurezza.

01 | ⚠ SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA

- La fotocamera è dotata di una custodia resistente alle intemperie secondo il grado di protezione IP54 (resistente a polvere e spruzzi d'acqua). Quindi la fotocamera può essere utilizzata all'aperto. Tuttavia, proteggere la fotocamera da condizioni meteorologiche estreme e dalla luce solare diretta.
- Attenzione! Assicurati di utilizzare solo batterie Mignon stilo AA LR6 alcaline da 1,5 V nuove dello stesso tipo e marca. Quando si inseriscono le batterie, rispettare la polarità corretta (+/-). Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo più lungo.
- Non utilizzare batterie ricaricabili. Esse possono portare a malfunzionamenti.
- Utilizzare solo schede di memoria SD/SDHC fino a max. 32GB. L'uso di una scheda micro SD in combinazione con un adattatore può causare malfunzionamenti.
- Non far cadere la fotocamera su una superficie dura. Non utilizzare la fotocamera se è caduta. In questo caso, un elettricista qualificato dovrebbe ispezionare la fotocamera prima di riutilizzarla.
- Non tentare di riparare il dispositivo da solo. Rischio di scosse elettriche! Quando è necessaria assistenza o riparazione, contattare personale di assistenza qualificato.
- Non aprire la custodia della fotocamera (tranne il coperchio della custodia e il vano batteria) – altrimenti la garanzia decade. La custodia può essere aperta solo da personale qualificato DÖRR GmbH.
- Individui con disabilità fisiche o cognitive dovrebbero utilizzare il dispositivo sotto supervisione.
- Le persone con pacemaker, defibrillatori o altri impianti elettrici devono mantenere una distanza minima da 30 cm, perché il dispositivo genera campi magnetici.
- Non utilizzare il dispositivo vicino ad apparecchi che generano un forte campo elettromagnetico.
- Le lampadine a LED possono essere sostituite solo da personale qualificato DÖRR GmbH.
- Evitare di toccare l'obiettivo della fotocamera con le dita.
- Proteggi la fotocamera da sporcizia estesa. Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire la fotocamera. Consigliamo un panno in microfibra morbido e leggermente umido per pulire le parti esterne della fotocamera e l'obiettivo della fotocamera. Assicurarsi di rimuovere le batterie prima di pulirle.
- Conservare la fotocamera in un luogo privo di polvere, asciutto e fresco quando non viene utilizzata.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. Per evitare incidenti e soffocamento mantenere il dispositivo, gli accessori e il materiale di imballaggio lontano dai bambini e dagli animali domestici.
- Se il dispositivo è difettoso o non viene più utilizzato, smaltire l'apparecchio secondo la direttiva RAEE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare le autorità locali, incaricati dello smaltimento dei rifiuti.

02 | ⚠ SUGGERIMENTI DI SICUREZZA PER BATTERIE

Utilizzare solo batterie di alta qualità e di marche popolari. Quando si inseriscono le batterie, si prega di rispettare la corretta polarità (+/-). Non inserire batterie di tipi diversi e sempre sostituire tutte le batterie nello stesso momento. Non utilizzate allo stesso momento batterie vecchie con quelle nuove. Si prega di rimuovere le batterie quando il dispositivo non è in uso per un periodo più lungo. Non gettare le batterie nel fuoco, non farle andare in corto circuito e non smontatele. Non ricaricare mai le batterie non ricaricabili – pericolo di esplosione! Rimuovete le batterie scariche subito dal dispositivo per evitare la perdita di liquido (acido dalla batteria). Rimuovete le batterie che perdano liquidi subito dal dispositivo. Pulite i contatti bene prima di inserire delle batterie nuove. State attenti al rischio di bruciarsi con l'acido. In caso di contatto con l'acido della batteria, lavare l'area interessata immediatamente con acqua e consultare un medico. Le batterie possono essere pericolose per la vita in caso di ingestione. Tenere le batterie lontano da bambini piccoli e animali domestici. Non gettare le batterie nei rifiuti domestici (vedi anche capitolo "Smaltimento delle batterie/accumulatori").

03 | ⚠ POLITICA SULLA PRIVACY

In ogni paese si applicano le norme legali sulla protezione dei dati. Poiché queste regole possono variare in base al Paese, ti preghiamo di contattare le autorità competenti per conoscere le più recenti politiche sulla privacy nel tuo Paese. In ogni caso si prega di notare:

- **Non osservare aree pubbliche come marciapiedi, strade, parcheggi ecc.**
- **Non osservare mai i tuoi impiegati.**
- **Rispettare il diritto generale alla privacy.**
- **Non pubblicare immagini che mostrano persone senza il loro permesso. Non pubblicare immagini che mostrano targhe automobilistiche identificabili.**
- **Rendi consapevole delle aree osservate con un cartello e informa i tuoi vicini e visitatori se necessario.**

- 01 LED infrarossi
- 02 Indicatore LED/Sensore di luce
- 03 Rilevatore di movimento (sensore PIR)
- 04 Obiettivo della fotocamera
- 05 Leva di sbloccaggio
- 06 Occhiello per lucchetto (lucchetto opzionale)
- 07 Display LCD della fotocamera
- 08 cursore ON (accendere)/Setup /OFF (spegnere)
- 09 Pulsante MENU
- 10 Pulsanti di navigazione
- 11 Pulsante OK
- 12 Vano batteria
- 13 Collegamento batteria esterna
- 14 Porta Mini USB
- 15 Slot per scheda SD
- 16 Attacco filettato 1/4"
- 17 Occhiello per cavo di sicurezza (lucchetto opzionale)
- 18 Occhielli per cinghia di montaggio
- 19 Cinghia di montaggio
- 20 Cavo dati USB

05 | PRIMI PASSI PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE

Durante l'esecuzione delle seguenti azioni, la fotocamera deve rimanere spenta (cursore 08 = posizione OFF). In caso contrario, la fotocamera potrebbe subire danni!

05.1 Inserimento delle batterie

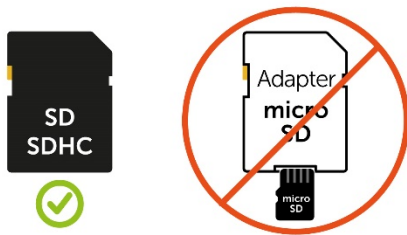
ATTENZIONE

Assicurati di utilizzare solo batterie Mignon stilo AA LR6 alcaline da 1,5 V nuove dello stesso tipo e marca. Quando si inseriscono le batterie, rispettare la polarità corretta (+/-). Rimuovere le batterie quando il dispositivo non viene utilizzato per un periodo più lungo.

Non utilizzare batterie ricaricabili. Esse possono portare a malfunzionamenti.

Aprire la fotocamera con la leva di sbloccaggio laterale (05). **Controllare che il cursore (08) sia in posizione OFF.** Inserire 8 batterie AA da 1,5 V (opzionali) nel vano batterie (12). **Prestare attenzione al corretto inserimento della polarità (+/-).**

05.2 Inserimento della scheda di memoria SD/SDHC



ATTENZIONE

Utilizzare solo schede di memoria SD/SDHC da 4GB fino a max. 32GB. L'uso di una scheda micro SD in combinazione con un adattatore può causare malfunzionamenti. Assicurarsi che la scheda SD sia formattata e sbloccata.

Sblocca la scheda di memoria:

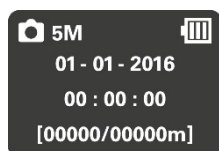


Inserire una scheda di memoria SD/SDHC (opzionale) con l'etichetta rivolta verso l'alto nell'alloggio della scheda SD (15) fino a quando non scatta in posizione.

Per la formattazione della scheda SD con la fotocamera, leggere il capitolo 09.7.

06 | UTILIZZO

Spostate il cursore (08) sulla posizione **SETUP**. Sul display LCD (07) si visualizzerà il settaggio di base:



Simbolo della fotocamera
5M (Impostazione di fabbrica)
Simbolo della batteria
[00000/00000m]

Modalità scatto singolo
Risoluzione 5 mega pixel (3 MP / 5 MP / 8 MP selezionabile)
Livello di carica della batteria
Fotografie memorizzate/Spazio libero rimasto

06.1 Settaggio

Per poter cambiare l'impostazione della fotocamera spostate il cursore (08) sulla posizione **SETUP** e premete il pulsante **MENU** (09). Sul display LCD (07) apparirà una lista di diversi menu:



Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare fra i seguenti registri (CAM, PIR, SYS).
Premete i pulsanti di navigazione (10) ▼ o ▲ per selezionare un'opzione del menu dal registro scelto.
Il punto del menu selezionato viene contrassegnato bianco.
Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per cambiare il menu.
Salvate l'impostazione con il pulsante OK (11) per uscire dall'opzione senza aver salvato premete il pulsante MENU (09).

07.1 Modalità fotografia o video

Scegli fra la modalità **scatto singolo o video**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Camera Mode**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **Photo** o **Video**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

Qualità Video 640 x 480 pixel

Durata Video 5 - 60 secondi selezionabile

07.2 Risoluzione

È possibile scegliere fra **3 MP, 5 MP o 8 MP**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare risoluzione foto **5MP**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **3MP** o **8MP**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

07.3 Numero di scatti

Selezionare i **numeri di scatti per movimento** (sono possibili 1-3 foto).

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Photo Burst**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **1 Photo, 2 Photos o 3 Photos**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

08 | IMPOSTAZIONI DEL SENSORE DI MOVIMENTO PIR

08.1 Sensibilità

Scegliete la **sensibilità del sensore di movimento** oppure spegnete il sensore di movimento.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Sensitivity** (Sensibilità).
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **Normal** (normale), **High** (alta), **Low** (bassa) or **Off** (spenta).
3. Confermare con il pulsante OK (11).

08.2 Tempo di pausa

Impostate il tempo di pausa del sensore di movimento (da 5 sec. a 60 min.) **quando viene disattivato il sensore PIR dopo lo scatto**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Trigger Interval** (Intervallo di Scatto).
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare tempo di pausa.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

08.3 Intervallo di tempo

Impostate l'intervallo di tempo della fotocamera. È possibile impostare gli **scatti delle fotografie per un periodo di tempo (da 5 sec. a 8 ore) indipendentemente dal sensore di movimento**. Se è impostato sul OFF la fotocamera farà lo scatto solo se rileva un movimento. Questa impostazione è utile, per esempio, per osservare una zona più ampia in un certo periodo.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Time Lapse** (l'intervallo di tempo)
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare periodo desiderato.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

08.4 Timer (start-stop)

La fotocamera scatta foto/video solo nell'intervallo di tempo selezionato. Nel tempo rimanente la fotocamera non scatta foto/video e non reagisce al movimento (questo è vero anche in modalità "Time Lapse").

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Start-Stop**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **Off** o **On**.
3. Per disattivare selezionare **Off** e confermare con il pulsante OK (11).
4. Per abilitare selezionare **On** e confermare con il pulsante OK (11). **Il display visualizza due campi per impostare il periodo di inizio e fine:**
 - Premete i pulsanti di navigazione (10) ▲ o ▼ per impostare l'ora di inizio start.
 - Premete il pulsante di navigazione (10) ▶ per impostare l'ora di **Stop** e con i pulsanti di navigazione (10) ▲ o ▼ entrare l'ora di fine.
5. Confermare con il pulsante OK (11). Dopo aver impostato il tempo la fotocamera funziona solo durante il periodo impostato.

09 | SETTAGGIO DEL SISTEMA SYS

09.1 Data e ora

La data va impostata nel formato giorno/mese/anno (**dd.mm.yyyy**) l'ora va impostata nel **formato 24 ore**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Enter**. Premere il pulsante OK (11) per entrare nella modalità settaggio:
 - Premete i pulsanti di navigazione (10) ▲ o ▼ per inserire **la data** corrente.
 - Premete il pulsante di navigazione (10) ▶ per passare al numero successivo.
2. Confermare con il pulsante OK (11).

09.2 Visualizzazione della data e l'ora

Scegliete se far **visualizzare sulla fotografia l'ora e la data**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Time Stamp**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **On** o **Off**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

09.3 Password

Proteggi la fotocamera con una password, per evitare l'utilizzo improprio. La password deve essere inserita ogni volta che la fotocamera viene accesa. **La password predefinita è 0000.**

1. Con il pulsante di navigazione (10) ◀ o ▶ selezionare **On** o **Off**.
2. Premere il pulsante OK (11) per visualizzare la password predefinita.
3. I numeri della password possono essere cambiati con i tasti di navigazione (10) ▲ o ▼.
4. Per salvare la nuova password premere il pulsante OK (11). **La prossima volta che la fotocamera viene accesa, vi chiederà di inserire la password!**

Appuntate la password in un posto sicuro, senza la password non sarà possibile utilizzare la fotocamera.

09.4 Impostazione lingua

La scelta della lingua è fra **Inglese, Tedesco e Francese**.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Language** (Lingua).
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **English** (Inglese), **German** (Tedesco) o **French** (Francese).
3. Confermare con il pulsante OK (11).

09.5 Suoneria tasti

Vi permette di impostare o togliere il **suono** dalla tastiera.

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Beep**.
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **On** o **Off**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

09.6 Funzione di sovrascrittura

Permette alla fotocamera di **sovrascrivere le fotografie nuove su quelle vecchie quando la scheda di memoria SD è piena o in alternativa smette di funzionare.**

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Overwrite** (Sovrascrittura).
2. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **On** o **Off**.
3. Confermare con il pulsante OK (11).

09.7 Formattazione scheda SD

Elimina tutti i dati della scheda di memoria e la formatta.

Assicurarsi che i dati eliminati non siano più necessari!

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Format** (Formattazione).
2. Confermare con il pulsante OK (11).
3. Premete i pulsanti di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **Yes** (Sì).
4. Per avviare la formattazione confermare con il pulsante OK (11). Durante la formattazione su il display LCD (07) si legge **"Please Wait"** (Attendere Prego).

09.8 Settaggio di default

Questa funzione **reimposta tutti i parametri come da impostazione originale di fabbrica, tranne che per la data e l'ora.**

1. Premete il pulsante di navigazione (10) ▼ per selezionare **Default Set**.
2. Confermare e salvare con il pulsante OK (11).

Quando avete terminato i settaggi premete il pulsante MENU (09) per tornare al menu iniziale.

10 | VISUALIZZARE FOTO E VIDEO SUL DISPLAY

Premete il pulsante OK (11) nella modalità **SETUP** (08) per **visualizzare le ultime fotografie memorizzate**. Premere il pulsante di navigazione (10) ▲ o ▼ per navigare le foto e video. **Per i video, viene visualizzata solo l'immagine di partenza – il video non può essere riprodotto**. Premere il pulsante OK (11) per tornare alle voci iniziali del menu principale.

10.1 Eliminare foto o video

Premere il pulsante MENU (09) per eliminare i file. Premere il pulsante di navigazione (10) ◀ o ▶ per selezionare **Delete One** (cancellare un singolo file) o **Delete All** (cancellare tutti file). Confermare con il pulsante OK (11).

Attenzione - le immagini eliminate non possono essere ripristinate!

10.2 Nome del file

Sia alle fotografie che ai video gli sarà assegnato un'estensione di file automaticamente incominciando con **IMG0001.jpg** (per le fotografie) o **IMAG0001.avi** (per i video).

11 | SCATTO DI PROVA

Per fare uno scatto di prova manualmente entrate. In modalità **SETUP** (08) premete **il pulsante di navigazione (10) ► e quindi OK (11) per fare lo scatto.**

12 | MONTAGGIO E DIREZIONE DELLA FOTOCAMERA

12.1 Montaggio

Montare la fotocamera su un albero o un palo o qualsiasi altro oggetto adatto con **la cintura di fissaggio (19) in dotazione**. Non fissare la cintura in maniera permanente in questa fase. Con un **cavo di sicurezza** (disponibile come accessorio), guidato attraverso la boccola (17) sul retro della fotocamera, la fotocamera può anche essere protetta contro il furto.

La **distanza ottimale dal soggetto è compresa tra i 3 - 10 metri**. Teoricamente, distanze più grandi sono possibili, ma con meno affidabilità del sensore di movimento. Si consiglia di effettuare alcuni scatti di prova e di fissare, infine, la fotocamera in maniera permanente.

12.2 Direzione

La fotocamera ha bisogno di essere ben direzionata per ottenere delle buone immagini: Posizionare la fotocamera ad una altezza da **0,75 m ad 1 m**, leggermente inclinata in avanti. L'obiettivo della fotocamera dovrebbe puntare nella direzione dove si pensa che appaia l'oggetto interessato.

Impostare il cursore (08) in posizione **SETUP**, quindi chiudere l'alloggio della fotocamera. Se qualcuno si muove ora di fronte alla fotocamera, la luce LED (02) rosso si accende e il sensore di movimento è attivo. Il LED rosso (02) si accende mentre si è in movimento nella zona di rilevamento.

Si consiglia di effettuare diverse **prove di scatto** per verificare l'area rilevata dalla fotocamera. Per fare questa prova spegnere la fotocamera. Impostare il cursore (08) in posizione **ON** e chiudere l'alloggio della fotocamera. **Dopo 15-30 s la fotocamera è pronta a funzionare.**

Spostarsi ora ad una velocità normale davanti il campo d'azione del sensore di movimento. La fotocamera scatterà.

L'immagine può essere visualizzata direttamente sul display LCD (07) (vedi capitolo 10) o per mezzo di un computer portatile o PC. Per questo, si hanno 2 opzioni:

- Collegare la fotocamera direttamente al computer utilizzando **il cavo USB (20)** in dotazione. Collegare il cavo USB alla porta mini USB (14) della fotocamera e collegare con porta USB del computer.
- Rimuovere la scheda di memoria SD dalla fotocamera e leggere le immagini con **lettore di schede esterno** (opzionale).

Si consiglia di dirigere la fotocamera in modo che l'oggetto sarà nel centro dell'immagine. Potrebbe essere necessario effettuare un altro scatto di prova.

Nota Per alterare la posizione inclinata della fotocamera utilizzare un piccolo cuneo di legno tra la fotocamera e il tronco.

Una volta che la posizione è corretta, la cinghia di fissaggio può essere stretta per tenere saldamente la fotocamera. Dopo avere effettuato lo scatto di prova, spegnete la fotocamera (08=OFF).

13 | AVVIO DELLA SORVEGLIANZA

Impostare il cursore (08) in posizione **ON** e chiudere la fotocamera. **Dopo 15-30s la fotocamera è pronta** in base alle impostazioni selezionate.

14 | CONTROLLO DELLA FOTOCAMERA

Per controllare che la fotocamera abbia scattato le fotografie o fatto riprese:

Aprire l'alloggio e spegnere la fotocamera (08=**OFF**). Dopo circa 2 secondi impostare il cursore (08) in posizione **SETUP**.

Il display LCD (07) mostra la schermata di avvio. La linea inferiore del menu indica il numero di fotografie scattate e lo spazio rimanente nella memoria. **Esempio: [0034/1846]**

È consigliabile periodicamente **verificare il livello della batteria**, quando il livello della batteria è basso può compromettere la funzionalità della fotocamera. Quando nel dubbio è consigliabile cambiare le batterie.

15 | PULIZIA E STOCCAGGIO

Non utilizzare detergenti aggressivi o benzina per pulire il dispositivo. Si consiglia un panno in microfibra morbido, leggermente umido per pulire le parti esterne del dispositivo. Rimuovere le batterie prima della pulizia! Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto, privo di polvere. Questo dispositivo non è un giocattolo - tenere fuori dalla portata dei bambini. Tenere lontano da animali domestici.

16 | SPECIFICHE TECNICHE

Capacità di registrazione	Immagine/ Video senza suono
Funzione combinata di immagini e video	No
Numero di LED / Tipo di LED	40 LED a infrarossi Black Vision invisibili, 940nm
Portata massima circa. del flash [m]	15 m
Campo di rilevamento del sensore di movimento circa.	20 m / 52°
Angolo circa. di visione	52°
Tempo circa. di reazione del sensore PIR	1,3 s
Risoluzione immagine [MP]	3MP reale / 5MP, 8MP interpolati
Risoluzione video	VGA (640x480)
Lunghezza del video	5-60s
Formato digitale dell'immagine	JPEG
Formato digitale del video	AVI
Trasmissione mobile	No
Display	Display a colori LCD TFT 1,4"
Riproduzione sul display	Solo immagine
Immagini in serie (immagini per scatto)	1 - 3
Ritardo del sensore PIR	da 5 secondi a 60 minuti
Finestre temporali per giorno	1
Funzione intervallo di tempo	Sì
Indicazione temporale sull'immagine	Stato della batteria, temperatura (°F/°C), fase lunare, data, ora
Sensibilità del sensore PIR	Normale, alta, bassa
Lingue del menu	DE, GB, FR
Protezione della password	Sì
Carta di memorizzazione	SD/SDHC 4GB fino ad un massimo di 32GB (opzionale)
Classe di protezione	IP54
Filettatura 1/4"	Sì
Compatibile con il supporto DÖRR (Articolo N° 204490)	Sì, con adattatore Uni-1 (Articolo N° 204495, opzionale)
Alimentazione elettrica	4x/8x batterie alcaline AA LR6 da 1,5 V (opzionale)
Tensione di esercizio	4,2V-6,5V
Consumo energetico in modalità standby circa. [µA]	300
Collegamento per batteria esterna	Sì
Temperatura d'esercizio circa. [°C]	da -20°C fino a +60°C
Temperatura di stoccaggio circa. [°C]	da -30°C fino a +70°C
Umidità dell'aria circa. [%]	da 5% a 95%
Colore	oliva/marrone
Dimensioni circa. [cm]	10 x 12,5 x 7 cm
Peso senza batterie circa. [g]	252 g

DÖRR GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza alcun preavviso.

17 | IN DOTAZIONE

- 1x Telecamera sorveglianza
- 1x Cavo dati USB
- 1x Cintura di fissaggio
- 1x Manuale di avvio rapido



18.1 SMALTIMENTO DI BATTERIE/ACCUMULATORI

Le batterie sono contrassegnate con il simbolo di un bidone barrato. Questo simbolo indica che le batterie e gli accumulatori che non possano più essere ricaricate o utilizzate, non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Le batterie possono contenere sostanze nocive che possono causare danni alla salute e all'ambiente. Si prega di utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta disponibili nel proprio paese per lo smaltimento dei rifiuti delle batterie.



18.2 INFORMAZIONI RAEE

La direttiva sulle attrezzature elettriche ed elettroniche (direttiva RAEE) è la direttiva comunitaria Europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche, che è diventata legge europea nel febbraio 2003. Lo scopo principale di questa direttiva è quello di evitare di creare rifiuti elettronici. Riciclaggio e altre forme di recupero dei rifiuti dovrebbero essere incoraggiati per ridurre gli sprechi. Il simbolo (del cestino) sul prodotto e sulla confezione significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Siete responsabili di smaltire tutti i rifiuti elettronici o elettrici presso i punti di raccolta specifici. Uno smaltimento corretto di questo prodotto contribuirà a far risparmiare risorse preziose e si tratta di un contributo significativo per proteggere il nostro ambiente e la salute umana. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, riciclaggio e Punti di ritiro siete invitati a rivolgervi alle autorità locali, le società di gestione dei rifiuti, il rivenditore o il produttore di questo dispositivo.



18.3 CONFORMITÀ A ROHS

Questo prodotto è conforme alla direttiva europea RoHS per la restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche e relativi emendamenti.



18.4 MARCHIO CE

La marcatura CE è conforme agli standard europei e indica che il prodotto soddisfa i requisiti delle direttive UE applicabili.

Überwachungskamera SnapShot Limited Black 8MP TFT

Artikel Nr 204474

Made in China

DÖRR GmbH

Messerschmittstr. 1 · D-89231 Neu-Ulm · Fon: +49 731 970 37 69 · info@doerrfoto.de · <https://doerr-outdoor.de>